



สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร เอกสารประกอบการพิจารณา



ร่างหนังสือแลกเปลี่ยน

ว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
และร่างสัญญาเงินกู้และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้

อ.พ. ๑๐/๒๕๕๓ การประชุมร่วมกันของรัฐสภา สมัยประชุมสามัญทั่วไป

จัดทำโดย กลุ่มงานบริการวิชาการ สำนักวิชาการ
โทร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๐-๒



LIERT
เรียกดูเอกสารได้ที่

www.parliament.go.th/library
Legislative Institutional Repository of Thailand

ร่างหนังสือแลกเปลี่ยน
ว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
และร่างสัญญาเงินกู้และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้

(คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ)



คำนำ

เอกสารประกอบการพิจารณา (อ.พ.) นี้ จัดทำขึ้นในเวลาจำกัดเพื่อให้ทันใช้ประโยชน์ในการพิจารณาร่างหนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น และร่างสัญญาเงินกู้และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้ โดยรวบรวมข้อมูล สถิติ ข้อเท็จจริง บทความ ข่าวจากสื่อต่าง ๆ และ/หรือ สรุปผลงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง เพื่อเป็นข้อมูลเบื้องต้นแก่สมาชิกรัฐสภาและผู้สนใจทั่วไป หากมีข้อผิดพลาดประการใดขออภัยไว้ ณ ที่นี้ด้วย

อนึ่ง เอกสารประกอบการพิจารณานี้ กลุ่มงานบริการวิชาการ ๑, ๒, ๓ สำนักวิชาการ เป็นผู้จัดทำ และเผยแพร่ทาง www.parliament.go.th/library ผู้ใดนำข้อความหรือส่วนหนึ่งส่วนใดในเอกสารนี้ไปลงพิมพ์ในเอกสารอื่น โปรดอ้างอิงที่มากำกับไว้ด้วย

ต้องการรายละเอียดเพิ่มเติม โปรดติดต่อกลุ่มงานบริการวิชาการ สำนักวิชาการ หมายเลขโทรศัพท์ ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๐-๗๒ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘ และ ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๖

กลุ่มงานบริการวิชาการ

สำนักวิชาการ

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร



เอกสารประกอบการพิจารณา

สารบัญ

	หน้า
๑. สารสำคัญของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ร่างสัญญาเงินกู้และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้ (คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ)	๑
๒. โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา - นนทบุรี	๓
๑. รถไฟฟ้ามหานครสายสีม่วง	๗
๔. ภาคผนวก	
- ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ร่างสัญญาเงินกู้และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้	๑๘
- ร่างสัญญาเงินกู้โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาบริเวณถนนนนทบุรี ๑	๒๘

ผู้รับผิดชอบ

นางวิจิตรา วัชรภรณ์

ผู้อำนวยการสำนักวิชาการ

นางสาวเขาวนิจ สุนนานนท์

ผู้อำนวยการกลุ่มงานบริการวิชาการ ๒

ผู้จัดทำและรับผิดชอบ

นางจงเดือน สุทธิรัตน์

วิทยากร ๘ ว.

นายนพดล น้อยชัย

นิติกร ๗ ว.

นางอาริยา สุขโต

วิทยากร ๕

นางสาวรติมา สารทะประภา

วิทยากร ๔

นางสาวอัจฉรา ขุมเหล็ก

เจ้าหน้าที่บันทึกข้อมูล ๕

นางสาวอุรุษย์ ธรรมเพชร

เจ้าพนักงานธุรการ ๖

นางสาวนภาพร ญาณศิริ

เจ้าหน้าที่ธุรการ ๖

พฤษภาคม ๒๕๕๓



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

สาระสำคัญของร่างหนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่าง
รัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น ร่างสัญญาเงินกู้ และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้
(คณะรัฐมนตรี เป็นผู้เสนอ)

๑. ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

(๑) รัฐบาลญี่ปุ่นตกลงที่จะให้กระทรวงการคลังและรัฐวิสาหกิจกู้เงิน โดยผ่าน JICA สำหรับโครงการพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมของส่วนราชการและรัฐวิสาหกิจ วงเงิน ๒๓,๕๔๖ ล้านเยน จำนวน ๒ โครงการ ดังนี้

๑. โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาบริเวณถนนนนทบุรี ๑/กรมทางหลวงชนบท วงเงิน ๗,๓๐๗ ล้านเยน

๒. โครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง (บางใหญ่ – บางซื่อ) ระยะที่ ๒/การรถไฟฟ้าขนส่งมวลชนแห่งประเทศไทย วงเงิน ๑๖,๖๓๙ ล้านเยน

(๒) การใช้เงินกู้ภายใต้หนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินสำหรับโครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง (บางใหญ่ – บางซื่อ) ระยะที่ ๒ ของการรถไฟฟ้าขนส่งมวลชนแห่งประเทศไทยจะต้องมีกระทรวงการคลังในนามรัฐบาลไทยเป็นผู้ค้ำประกันเงินกู้

(๓) การชำระคืนเงินต้นและดอกเบี้ยภายใต้วงเงินกู้ดังกล่าวจะได้รับยกเว้น ในเรื่องภาษีอากรตามกฎหมายไทย และรัฐบาลไทยจะอนุญาตให้บุคคลสัญชาติญี่ปุ่นที่จำเป็นต้องเข้ามาในประเทศไทยเพื่อปฏิบัติงานตามงานโครงการเงินกู้ รวมทั้งพำนักอยู่ในประเทศไทยได้ตามกฎหมายเท่าที่จำเป็น

(๔) สำหรับการขนส่งทางเรือและการประกันภัยทางทะเลของสินค้าที่จัดซื้อด้วยเงินกู้สำหรับโครงการดังกล่าว รัฐบาลไทยจะงดเว้นการกำหนดข้อบังคับใด ๆ ที่อาจเป็นอุปสรรคต่อการแข่งขันโดยเสรีและเป็นธรรมระหว่างบริษัทเดินเรือและบริษัทประกันภัยของประเทศทั้งสอง

(๕) รัฐบาลไทยจะต้องใช้เงินกู้ที่เหมาะสมสำหรับโครงการ ดูแลความปลอดภัยของบุคคลที่เกี่ยวข้องกับการก่อสร้างและการดำเนินโครงการ และดูแลให้สิ่งก่อสร้างที่ใช้เงินกู้รัฐบาลญี่ปุ่นได้รับการใช้และบำรุงรักษาอย่างเหมาะสม

๒. ร่างสัญญาเงินกู้

เงื่อนไข	โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาบริเวณถนนนนทบุรี ๑	โครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง (บางใหญ่ – บางซื่อ) ระยะที่ ๒
(๑) อัตราดอกเบี้ยเงินกู้	ร้อยละ ๐.๕๕ ต่อปี	ร้อยละ ๑.๔ ต่อปี
(๒) อัตราดอกเบี้ยสำหรับส่วนของการจ้างที่ปรึกษา	-	ร้อยละ ๐.๐๑ ต่อปี
(๓) ค่าธรรมเนียมผูกพันเงินกู้ของวงเงินกู้ที่ยังไม่ได้เบิกจ่าย	ร้อยละ ๐.๑ ต่อปี	
(๔) ระยะเวลาชำระคืนเงินกู้ (รวมระยะเวลาปลอดหนี้)	๒๐ (๖) ปี	๒๕ (๗) ปี
(๕) การเบิกจ่ายเงินกู้	ภายใน ๖ ปี	ภายใน ๗ ปี

(๖) ขั้นตอนการจ่ายเงินกู้ เงื่อนไขการซื้อสินค้าและบริการของทั้ง ๒ โครงการให้ดำเนินการตามแนวปฏิบัติเกี่ยวกับการจัดซื้อจัดจ้างของ JICA โดยจัดซื้อได้จากทุกประเทศ

(๗) ผู้กู้จะต้องให้สำนักงานการตรวจเงินแผ่นดินเข้าตรวจสอบข้อมูลการจัดซื้อจัดจ้างเพื่อให้การดำเนินงานมีความเป็นธรรมและโปร่งใส และเมื่อ JICA ร้องขอ ผู้กู้จะต้องจัดส่งรายงานของสำนักงานการตรวจเงินแผ่นดินให้กับ JICA

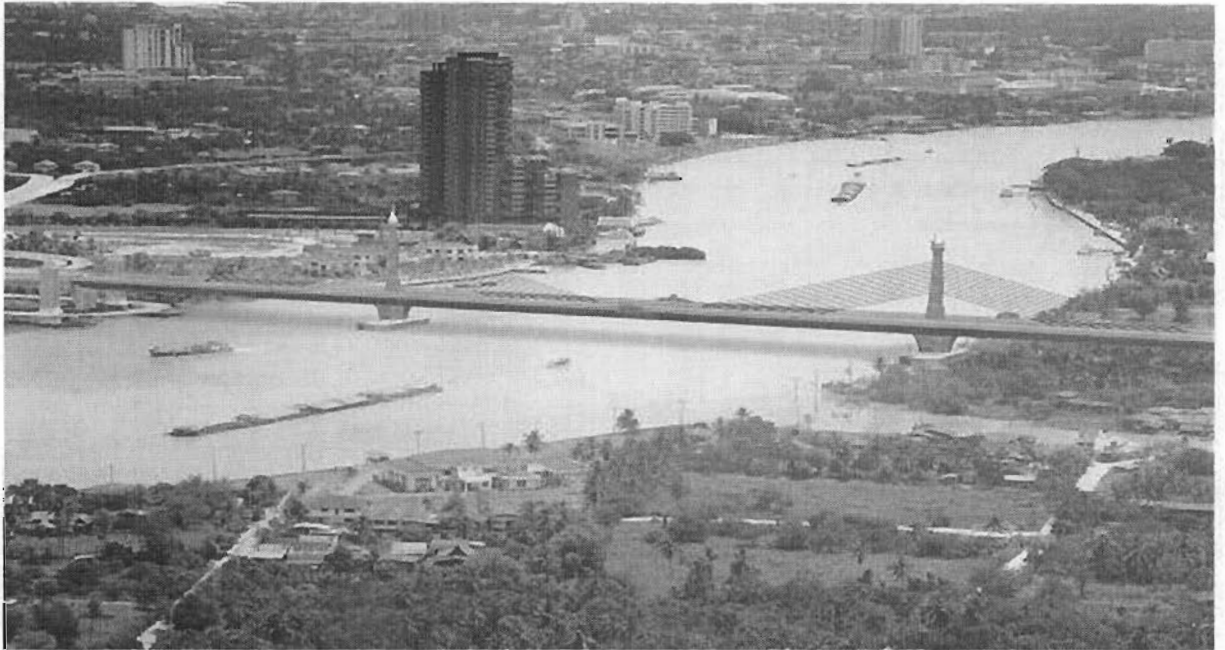
(๘) การชำระคืนดอกเบี้ยก่อนการเบิกจ่ายเสร็จสิ้นจะชำระในเดือนมีนาคม และกันยายนของทุกปี และภายหลังการเบิกจ่ายเสร็จสิ้นจะชำระคืนต้นเงินกู้และดอกเบี้ยในเดือนกุมภาพันธ์และสิงหาคมของทุกปี

๓. ร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้

กระทรวงการคลังในนามรัฐบาลไทยเป็นผู้ค้ำประกันเงินกู้โครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง (บางใหญ่ – บางซื่อ) ระยะที่ ๒ ของการรถไฟฟ้าขนส่งมวลชนแห่งประเทศไทย



โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา - นนทบุรี



คลังเตรียมขงเงินกู้หมื่นล้านบาทให้สภาอนุมัติก่อนเดินหน้าเจรจาเงื่อนไขการกู้จาก"ใจก้า- ธนาคารโลก-เอดีบี" ผุดสร้างถนน 4 เลน 433 ก.ม. วงเงิน 5.6 พันล้านบาท สะพานนนทบุรี 1 วงเงิน 2.6 พันล้านบาท ขยายน้ำประปาอีก 2 พันล้านบาท

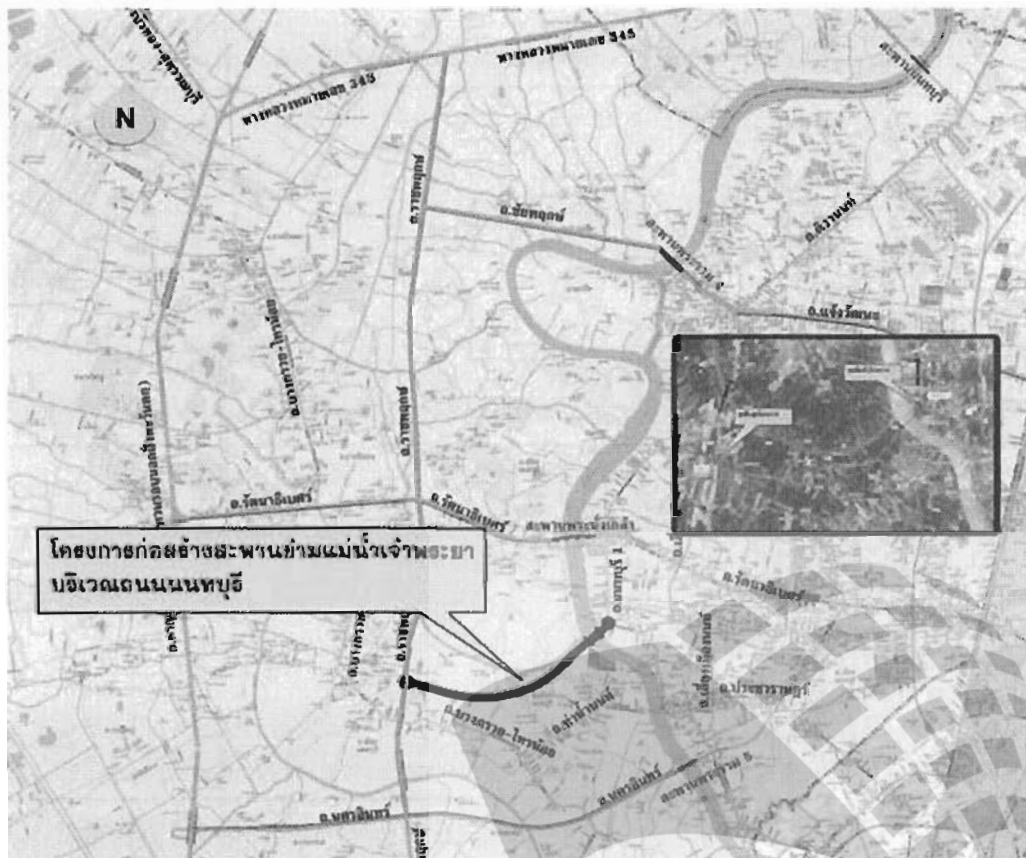
นายพงษ์ภาณุ เศวตรุนทร์ ผู้อำนวยการสำนักบริหารหนี้สาธารณะ (สบน.) กระทรวงการคลัง เปิดเผยว่า หลังคณะรัฐมนตรี (ครม.) อนุมัติกรอบการเจรจาเงินกู้จากต่างประเทศ ซึ่งเป็นไปตามแผนการก่อหนี้ต่างประเทศประจำปี 2552 วงเงิน 10,277.20 ล้านบาท เมื่อวันที่ 6 พฤษภาคมที่ผ่านมา ซึ่งเป็นการกู้ผสมผสานกันระหว่างเงินกู้จากธนาคารโลก ธนาคารพัฒนาเอเชีย (เอดีบี) และ องค์การความร่วมมือระหว่างประเทศแห่งญี่ปุ่น (ใจก้า) เร็วๆ นี้จะนำเสนอให้สภาผู้แทนราษฎรพิจารณาอนุมัติ คาดว่าจะลงนามสัญญาได้ภายในเดือนมิถุนายนนี้ เพื่อเจรจาเงื่อนไขการให้กู้กับแหล่งเงินกู้ต่อไป ระยะเวลากู้เฉลี่ย 15-20 ปี ทั้งนี้โครงการที่จะขอกู้มี 4 โครงการ ประกอบด้วย



LIART

1. โครงการก่อสร้างทางสายหลักให้เป็น 4 ช่องจราจร ระยะที่ 2 ของกรมทางหลวง (ทล.) จำนวน 8 สายทาง ระยะทาง 433 กิโลเมตร วงเงิน 5,620 ล้านบาท จะขอกู้จากธนาคารโลก และธนาคารพัฒนาเอเชีย เพื่อเป็น ยุทธศาสตร์ในการสนับสนุนการพัฒนาเศรษฐกิจภูมิภาคต่างๆ รองรับการค้า บริการ และการขยายตัวทาง เศรษฐกิจของประเทศเพื่อนบ้านในอนาคต ทั้งเวียดนาม ลาว ไทย พม่า จีน

2. โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาบริเวณถนนนนทบุรี 1 ของกรมทางหลวงชนบท (ทช.) วงเงิน 2,657.20 ล้านบาท ขอกู้จากไจก้า ซึ่งกรมทางหลวงชนบทได้เวนคืนที่ดิน และมีความพร้อมที่จะ ก่อสร้างทันที เป็นการช่วยในการพัฒนาโครงข่ายการเชื่อมโยงพื้นที่สองฝั่งแม่น้ำในพื้นที่กรุงเทพฯ และ นนทบุรี ทำให้โครงข่ายการจราจรทั้ง 2 จังหวัดสมบูรณ์ยิ่งขึ้น



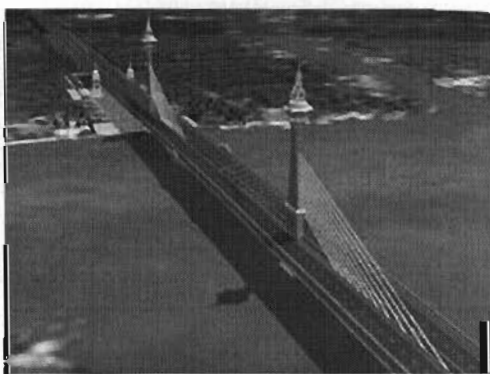
LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand

3. โครงการปรับปรุงกิจการประปาแผนหลัก ครั้งที่ 8 ของการประปานครหลวง (กปน.) วงเงิน 2,000 ล้านบาท จะกู้จากใจแก้ว โครงการนี้จะเป็นการขยายกำลังการผลิตน้ำประปาให้พอกับปริมาณการใช้ที่เพิ่มขึ้นไปจนถึงปี 2560 ในพื้นที่ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำเจ้าพระยา สามารถรองรับน้ำจากโรงงานผลิตน้ำมหาสวัสดิ์ได้เพียงพอ อีกทั้ง กปน. ยังต้องการก่อสร้างระบบท่อประปาให้มีศักยภาพเพิ่มขึ้น โดยขยายพื้นที่บริการน้ำออกไปอีก 200 ตารางกิโลเมตร

4. โครงการส่วนต่อขยายรถไฟฟ้าสายสีน้ำเงิน ช่วงบางซื่อ-ท่าพระ และหัวลำโพง-บางแค ระยะทาง 27 กิโลเมตร กรอบวงเงินกว่า 7 หมื่นล้านบาท ซึ่งขณะนี้กำลังรอผลอนุมัติจากใจแก้วที่ขอเปลี่ยนแปลงเงื่อนไขการกู้จากกู้แบบมีเงื่อนไขเป็นแบบกู้ทั่วไป ซึ่งรถไฟฟ้าสายสีน้ำเงินอยู่ในแผนการกู้เงินปีนี้ด้วย หากใจแก้วยอมให้ปรับเปลี่ยนเงื่อนไขได้จะได้เจรจาวงเงินที่จะขอกู้ในลอตแรกได้

ทั้งนี้เพื่อที่หน่วยงานที่รับผิดชอบจะได้เดินหน้าเปิดประกวดราคาต่อไป เนื่องจากเป็นโครงการเร่งด่วน นายสุพจน์ ทรัพย์ล้อม อธิบดีกรมทางหลวง กล่าวว่า คาดว่าประมาณเดือนกันยายน 2552 นี้ หรือไม่ต้นปีงบประมาณ 2553 กรมจะเปิดประมูลโครงการขยาย 4 เลน 8 สายทางนี้ได้ หลังจากกระบวนการเจรจากับเงินกู้เสร็จเรียบร้อยแล้ว ซึ่งกำลังดูในรายละเอียดจะแบ่งสัญญาให้เล็กลงในบางสายทางที่โครงการใหญ่เกินไป โดยจะไม่ให้เกินสัญญาละ 1,000 ล้านบาท



ด้านนายวิชาญ คุณากุลสวัสดิ์ อธิบดีกรมทางหลวงชนบท กล่าวว่า กรมมีความพร้อมจะเปิดประมูลก่อสร้างโครงการสะพานนนทบุรี 1 ทันที หลังจากขั้นตอนการกู้เงินจบลง และได้รับความเห็นชอบจากใจแก้ว เรื่องของการพีคิว ผู้รับเหมาก่อสร้างคาดว่าจะเริ่มประมูลได้ต้นปี 2553 ใช้เวลาก่อสร้าง 2-3 ปี ปัจจุบันเวนคืนที่ดินเสร็จเรียบร้อยแล้ว

ความเป็นมาของโครงการ

จากการประชุมคณะกรรมการจัดระบบการจราจรทางบก ครั้งที่ 1/2547 เมื่อวันที่ 23 กุมภาพันธ์ 2547 ที่



LIRT

ประชุมได้มีมติมอบหมายให้กรมทางหลวงชนบทเป็นหน่วยงานรับผิดชอบดำเนิน โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา บริเวณถนนนนทบุรี เพื่อเป็นการพัฒนาโครงข่ายการเชื่อมโยงสองฝั่งแม่น้ำเจ้าพระยา และปรับปรุงโครงข่ายเส้นทางคมนาคมในพื้นที่กรุงเทพมหานครตอนบน และจังหวัดนนทบุรี ให้มีความสมบูรณ์ยิ่งขึ้น ช่วยแบ่งเบาปริมาณการจราจรบน สะพานพระนั่งเกล้าและสะพานพระราม 5 อีกทั้งเป็นการเพิ่มศักยภาพการแข่งขันทางด้านเศรษฐกิจ ยกระดับคุณภาพชีวิตและสิ่งแวดล้อมของประชาชนในพื้นที่ นอกจากนี้ยังเป็นแนวป้องกันน้ำท่วมในพื้นที่ฝั่งตะวันตกได้อีกด้วย

ลักษณะโครงการ

- 1.ก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาแบบ EXTRADOSED ขนาด 4 ช่องจราจร
- 2.ก่อสร้างทางแยกต่างระดับที่จุดเริ่มต้น โครงการถนนนนทบุรี
- 3.ก่อสร้างทางขึ้น-ลงสะพาน และทางยกระดับต่อเชื่อมด้านทิศตะวันตก
- 4.ก่อสร้างถนนระดับดินขนาด 6 ช่องจราจร
- 5.ก่อสร้างทางแยกต่างระดับที่จุดสิ้นสุดโครงการบริเวณถนนราชพฤกษ์

ระยะเวลาและงบประมาณในการดำเนินโครงการ

Contract No.1 Main Bridge and East Line

ค่าก่อสร้าง 2,750 ล้านบาท

ค่าเวนคืน 1,168 ล้านบาท

ระยะเวลาก่อสร้าง 30 เดือน

Contract No.2 West Line

ค่าก่อสร้าง 760 ล้านบาท

ค่าเวนคืน 870 ล้านบาท

ระยะเวลาก่อสร้าง 24 เดือน

ที่มา : กรมทางหลวงชนบท

รถไฟฟ้ามหานคร สายสีม่วง

รถไฟฟ้ามหานคร สายสีม่วง (บางบัวทอง-เตาปูน-ราษฎร์บูรณะ) (อังกฤษ: Metropolitan Rapid Transit Purple Line, MRT Purple Line)

เป็นหนึ่งในโครงการก่อสร้างเส้นทางรถไฟฟ้าในระบบรถไฟฟ้ามหานคร ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของโครงการระบบขนส่งมวลชนทางราง ในกรุงเทพมหานครและปริมณฑล โดยการรถไฟฟ้าขนส่งมวลชนแห่งประเทศไทย (รฟม.) เป็นระบบรถไฟฟ้าที่มีทั้ง โครงสร้างใต้ดินและยกระดับ มีแนวเส้นทางที่เชื่อมโยงการเดินทางในแนวเหนือ-ใต้ เริ่มต้นจากอำเภอบางบัวทอง จังหวัดนนทบุรี ขานเมืองด้านทิศตะวันตกเฉียงเหนือของกรุงเทพฯ ผ่านอำเภอบางใหญ่ และเมืองนนทบุรี เข้าสู่ใจกลางกรุงเทพฯ ย่านบางซื่อ ผ่านย่านที่สำคัญในพื้นที่เมืองเก่าเขตคูสิตและเขตพระนคร เช่น โครงการก่อสร้างรัฐสภาแห่งใหม่ที่เกียกกาย ย่านถนนสามเสน บางลำพู ผ่านฟ้า วังบูรพา จากนั้นลอดแม่น้ำเจ้าพระยา มายังใจกลางพื้นที่ฝั่งธนบุรี ณ วงเวียนใหญ่ ผ่านย่านสำเหร่ ดาวคะนอง จอมทอง มาสิ้นสุดเส้นทางที่เขตราษฎร์บูรณะ ขานเมืองด้านทิศใต้ของกรุงเทพฯ ก่อนเข้าสู่อำเภอพระประแดง จังหวัดสมุทรปราการ รวมระยะทาง 42.8 กิโลเมตรนับเป็นเส้นทางที่ผ่านสถานที่สำคัญมากมายทั้งในพื้นที่นนทบุรีและกรุงเทพฯ ทั้งยังช่วยเชื่อมต่อการเดินทางจากขานเมืองทั้งด้านนนทบุรีและพระประแดง ให้สามารถเข้าสู่ใจกลางกรุงเทพฯ ได้อย่างสะดวกสบาย

เส้นทางรถไฟฟ้าสายนี้เกิดขึ้นจากการปรับแผนแม่บทระบบขนส่งมวลชนทางราง พ.ศ. 2538 ที่นำเอาเส้นทางรถไฟฟ้าสายเฉลิมรัชมงคล (สายสีน้ำเงิน) ส่วนต่อขยายเดิมช่วงเตาปูน-บางใหญ่, สายสีม่วงเดิม ช่วงหอสมุดแห่งชาติ-เตาปูน และสายสีส้มเดิม ช่วงสามเสน (หอสมุดแห่งชาติ)-ราษฎร์บูรณะ มาเชื่อมต่อเข้าด้วยกัน กลายเป็นรถไฟฟ้าเส้นทางใหม่ที่กำหนดให้เป็นสายสีม่วง บรรจุในแผนแม่บทฯ ของสำนักนโยบายและแผนการขนส่งและจราจร (สนข.) เป็นครั้งแรกเมื่อปี พ.ศ. 2547

ปัจจุบัน โครงการรถไฟฟ้ามหานคร สายสีม่วง ได้แบ่งการดำเนินงานออกเป็น 2 ส่วน คือ เส้นทางช่วงเตาปูน-บางใหญ่ (สถานีคลองบางไผ่) ซึ่งอยู่ระหว่างการก่อสร้าง และช่วงเตาปูน-ราษฎร์บูรณะ

พื้นที่ที่เส้นทางผ่าน

อำเภอบางบัวทอง (เขต อบต.บางรักพัฒนา), อำเภอบางใหญ่ (เขต อบต.เสาธงหิน), อำเภอบางบัวทอง (เขตเทศบาลเมืองบางบัวทอง และ อบต.บางรักใหญ่), อำเภอเมืองนนทบุรี (เขต อบต.

บางรักน้อย, เทศบาลตำบลไทรมา และเทศบาลนครนนทบุรี), กรุงเทพมหานคร (เขตบางซื่อ, คูสิต, พระนคร, ธนบุรี, คลองสาน, จอมทอง และราษฎร์บูรณะ)

โครงการช่วงเตาปูน-บางบัวทอง

เป็นเส้นทางยกระดับที่เกิดขึ้นจากการปรับแผนแม่บทระบบขนส่งมวลชนทางราง พ.ศ. 2538 มาสู่แผนแม่บทฯ พ.ศ. 2547 โดยแก้ไขแนวเส้นทางเฉพาะช่วงเตาปูน-บางใหญ่ของเส้นทางรถไฟฟ้ามหานคร สายเฉลิมรัชมงคล (สายสีน้ำเงิน) ส่วนต่อขยายเดิมช่วงบางซื่อ-บางใหญ่ มาเป็นส่วนหนึ่งของเส้นทางรถไฟฟ้าสายสีม่วงที่เกิดขึ้นใหม่ และเชื่อมต่อกับเส้นทางสายสีม่วงส่วนที่เหลือในช่วงเตาปูน-สามเสน-ราษฎร์บูรณะ

ส่วนเส้นทางช่วงบางซื่อ-เตาปูน แม้ว่าปัจจุบันเป็นส่วนหนึ่งของเส้นทางรถไฟฟ้ามหานคร สายสีน้ำเงิน ส่วนต่อขยายช่วงบางซื่อ-ท่าพระ แต่ตามสัญญาการก่อสร้างนั้นได้ดำเนินการพร้อมกับเส้นทางสายสีม่วงช่วงเตาปูน-บางใหญ่ และที่ผ่านมามีหน่วยงานภาครัฐได้ประกาศสัมพันธ์การก่อสร้างโดยใช้ชื่อ "โครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง ช่วงบางซื่อ-บางใหญ่" แม้ว่าในอนาคตรับการเดินรถช่วงบางซื่อ-เตาปูนจะแยกออกจากช่วงเตาปูน-บางบัวทองก็ตาม

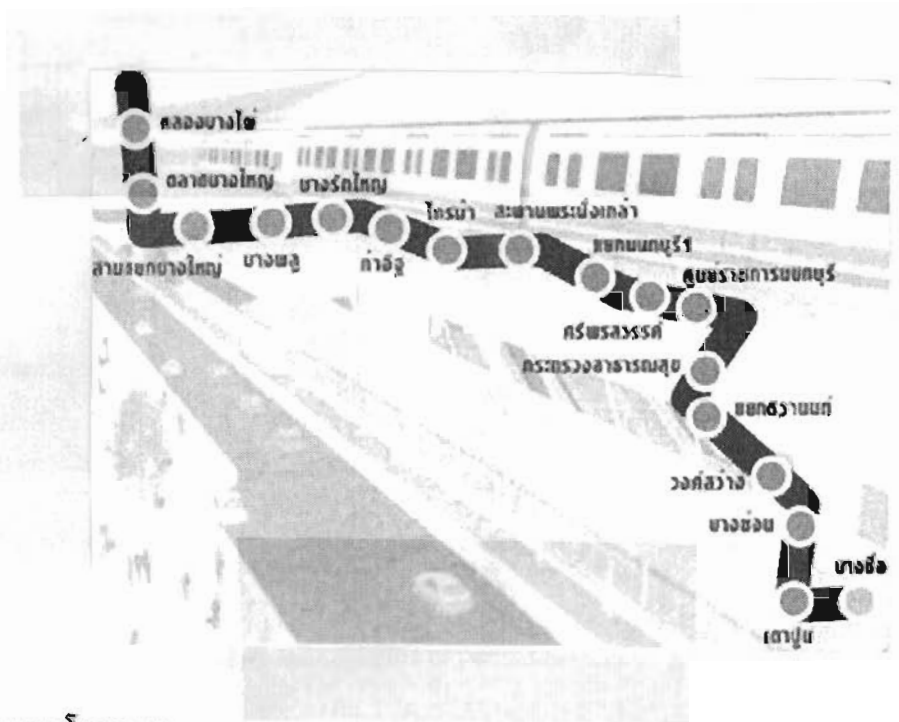
ขณะนี้อยู่ระหว่างการก่อสร้างเส้นทางช่วงบางซื่อ-เตาปูน-สะพานพระนั่งเกล้า (สัญญาที่ 1), เส้นทางช่วงสะพานพระนั่งเกล้า-บางใหญ่-คลองบางไผ่ (สัญญาที่ 2) และอาคารที่จอดรถและศูนย์ซ่อมบำรุง (สัญญาที่ 3) และอยู่ระหว่างการลงนามสัญญาในส่วนที่เหลือ ได้แก่ สัญญาที่ 4 สัญญาที่ 5 และสัญญาที่ 6 (ระบบราง) คาดว่าจะแล้วเสร็จภายในปี พ.ศ. 2557

แนวเส้นทาง

เป็นโครงสร้างยกระดับทั้งหมด เริ่มต้นจากสถานีเตาปูนซึ่งเป็นสถานีร่วมกับรถไฟฟ้าสายสีน้ำเงินส่วนต่อขยาย ช่วงบางซื่อ-ท่าพระ ที่แยกเตาปูนตามแนวถนนกรุงเทพ-นนทบุรี มุ่งหน้าไปทางทิศเหนือ ผ่านจุดตัดทางรถไฟบางซื่อซึ่งเชื่อมต่อกับรถไฟฟ้าชานเมืองสายสีแดงอ่อนที่สถานีรถไฟบางซื่อ ผ่านแยกวงศ์สว่าง จนสุดเขตกรุงเทพมหานคร เข้าสู่เขตเทศบาลนครนนทบุรี อำเภอเมืองฯ จังหวัดนนทบุรี เลี้ยวขวาที่แยกคิวานนท์เข้าสู่ถนนคิวานนท์ ผ่านทางเข้ากระทรวงสาธารณสุข เลี้ยวซ้ายก่อนถึงแยกแครายเข้าสู่ถนนรัตนาธิเบศร์ มุ่งหน้าไปทางทิศตะวันตก เชื่อมต่อกับจุดเริ่มต้นของเส้นทางรถไฟฟ้าสายสีชมพู (แคราย-ปากเกร็ด-มีนบุรี) ที่สถานีศูนย์ราชการนนทบุรี ผ่านศาลากลางจังหวัดและศูนย์ราชการนนทบุรี จากนั้นข้ามแม่น้ำเจ้าพระยาที่สะพานคู่ขนานฝั่งทิศใต้ของสะพานพระนั่งเกล้า เข้าสู่พื้นที่อำเภอบางใหญ่ ผ่านทางแยกต่างระดับบางรักใหญ่ (จุดตัดถนนราชพฤกษ์) และแยกบางพลู เลี้ยวขวาที่ทางแยกต่างระดับบางใหญ่มุ่งหน้าไปทางทิศ

เหนือตามถนนกาญจนาภิเษก ผ่านชุมชนตลาดบางใหญ่ ไปสิ้นสุดเส้นทางบริเวณคลองบางไผ่ พื้นที่
อบต. บางรักพัฒนา อำเภอบางบัวทอง จังหวัดนนทบุรี รวมระยะทางทั้งสิ้น 23 กิโลเมตร

ส่วนเส้นทางช่วงบางซื่อ-เตาปูนในเส้นทางรถไฟฟ้าสายสีน้ำเงินที่ดำเนินการก่อสร้าง
พร้อมกันนั้น มีเส้นทางเริ่มต้นจากอุโมงค์ใต้ดินของสถานีบางซื่อในปัจจุบัน ขึ้นสู่ระดับดินบริเวณ
หน้าที่ทำการบริษัท ปูนซิเมนต์ไทย จำกัด (มหาชน) และยกระดับมุ่งหน้าสะพานสูงบางซื่อ และ
ถนนประชาราษฎร์ สาย 2 ก่อนเข้าสู่ชานชาลาชั้นล่างของสถานีเตาปูนตามแนวทิศตะวันตก-
ตะวันออก ระยะทางประมาณ 1.2 กิโลเมตร ดังนั้นรถไฟฟ้าสายสีม่วงจึงไม่ได้เข้าสู่สถานีบางซื่อ
โดยตรง แต่เชื่อมต่อกับสายสีน้ำเงินช่วงดังกล่าวโดยเข้าสู่ชานชาลาชั้นบนของสถานีเตาปูนตามแนว
ทิศเหนือ-ใต้ ซึ่งเป็นเส้นทางต่อเนื่องกับโครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง ส่วนต่อขยายช่วงเตาปูน-
ราษฎร์บูรณะ ทางทิศใต้



รูปแบบของโครงการ

- เป็นระบบรถไฟฟ้าขนาดหนัก (heavy rail transit)
- ขนาดราง 1.435 เมตร (standard gauge) โดยมีรางที่ 3 ขนานไปกับรางวิ่งสำหรับจ่ายกระแสไฟฟ้าให้กับตัวรถ
- โครงสร้างทางวิ่ง เป็นแบบยกระดับ สูงประมาณ 17-19 เมตรจากผิวถนน เพื่อให้สามารถข้ามผ่านสะพานลอยคนข้ามถนน สะพานลอยรถยนต์ และสะพานลอยกลับรถได้ มีตอม่ออยู่กลางถนน ระยะห่างตอม่อสูงสุด 40 เมตร เพื่อลดผลกระทบต่อจราจรทั้งในระหว่าง



LIRT

ก่อสร้างและเมื่อก่อสร้างแล้วเสร็จ คอมมูนีมีลักษณะโปร่งบาง สวยงาม ไม่ทึบและ ไม่ปิดบังอาคารบริเวณริมถนน

- ตัวรถใช้ระบบเดียวกันกับรถไฟฟ้ามหานคร สายเฉลิมรัชมงคล ความจุประมาณ 320 คน ต่อคัน สามารถรองรับผู้โดยสารได้ไม่น้อยกว่า 50,000 คนต่อชั่วโมงต่อทิศทาง

ศูนย์ซ่อมบำรุงและศูนย์ควบคุมการเดินรถ

มีศูนย์ซ่อมบำรุงและศูนย์ควบคุมการเดินรถบริเวณต้นทางสถานีคลองบางไผ่

สิ่งอำนวยความสะดวก

มีอาคารจอดแล้วจร (park and ride) 4 แห่ง ได้แก่

- สถานีคลองบางไผ่ พื้นที่จอดรถประมาณ 1,800 คัน
- สถานีสามแยกบางใหญ่ พื้นที่จอดรถประมาณ 1,772 คัน
- สถานีท่าอิฐ พื้นที่จอดรถประมาณ 1,244 คัน
- สถานีแยกถนนทวี 1 พื้นที่จอดรถประมาณ 470 คัน

สถานี

มี 16 สถานี เป็นสถานียกระดับทั้งหมด

รูปแบบสถานี

สถานีรถไฟฟ้าในโครงการฯ ได้รับการออกแบบตามมาตรฐาน NFPA 101 และ NFPA 130 ที่เน้นในเรื่องความปลอดภัยในชีวิตทรัพย์สิน ความสะดวกสบายของผู้โดยสาร ผู้สัญจรไปมา ผู้อยู่อาศัยบริเวณสถานี รวมถึงการคำนึงถึงสภาพแวดล้อมของพื้นที่นั้นๆ พร้อมสิ่งอำนวยความสะดวกต่างๆ ไว้คอยให้บริการ อาทิ ลิฟต์ บันไดเลื่อน สิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับผู้พิการ โดยเป็นสถานียกระดับ ยาวประมาณ 250 เมตร กว้าง 18 เมตร รูปแบบชานชาลากลาง การจัดพื้นที่ของสถานีประกอบด้วย

- **ระดับถนน** เป็นทางขึ้น-ลงสถานีจากทางเท้าทั้ง 2 ฝั่งถนน ที่ไม่กีดขวางการสัญจรของคนเดินเท้า และมีพื้นที่เพียงพอสำหรับพักผ่อน สามารถกันแดดกันฝนได้ และมีระบบป้องกันน้ำท่วม ผู้โดยสารสามารถเชื่อมต่อกับระบบขนส่งมวลชนอื่นระดับผิวถนนได้อย่างคล่องตัว



- **ชั้นออกตัวโดยสาร (concourse)** เป็นชั้นบริการผู้โดยสาร มีลักษณะแบบเปิดโล่ง ประกอบด้วยคูหาขั้วและเครื่องตรวจตั๋วอัตโนมัติ ผู้โดยสารสามารถใช้เป็นสะพานลอยข้ามถนนได้ และบางสถานียังสามารถเชื่อมต่อไปยังอาคารข้างเคียงหรืออาคารจอดรถของโครงการได้อีกด้วย
- **ชั้นชานชาลา** เป็นชั้นสำหรับรถไฟฟ้ามหานคร-ส่งผู้โดยสาร มีพื้นที่กว้างขวาง แบ่งตอนกลางเป็นช่องระบายอากาศเปิดโล่ง 2 ช่อง มีประตูกันชานชาลา (platform screen door) ที่สูงขึ้นมาจากพื้นระดับหนึ่ง (half height) มีบันไดสำหรับผู้โดยสารขึ้น-ลงที่ปลายชานชาลาทั้งสองด้าน และมีบันไดสำหรับหนีภัยในกรณีฉุกเฉิน

รายชื่อสถานี

รหัส	ชื่อสถานี	ชานชาลา	จุดเปลี่ยนเส้นทาง
เตาปูน-บางบัวทอง			
P16	<u>เตาปูน (Tao Pun)</u>	4	รถไฟฟ้ามหานคร สายสีม่วง ช่วงเตาปูน-ราษฎร์บูรณะ (โครงการ) รถไฟฟ้ามหานคร สายสีน้ำเงิน ส่วนต่อขยายบางซื่อ-ท่าพระ (โครงการ)
P15	<u>บางซื่อ (Bang Son)</u>	2	รถไฟฟ้ามหานคร สายสีแดงอ่อน : สถานีรถไฟบางซื่อ (กำลังก่อสร้าง)
P14	<u>วงศ์สว่าง (Wong Sawang)</u>	2	
P13	<u>แยกติวานนท์ (Tiwanon Intersection)</u>	2	
P12	<u>กระทรวงสาธารณสุข (Ministry of</u>	2	

รหัส	ชื่อสถานี	ขนาด	จุดเปลี่ยนเส้นทาง
	Public Health)		
P11	ศูนย์ราชการนนทบุรี (Nonthaburi Government Center)	4	รถไฟฟ้าสายสีชมพู (โครงการ)
P10	ศรีพรสวรรค์ (Si Phonsawan)	2	
P9	แยกนนทบุรี 1 (Nonthaburi 1 Intersection)	2	
P8	สะพานพระนั่งเกล้า (Phra Nang Klao Bridge)	2	
P7	ไทรมา (Sai Ma)	2	
P6	ท่าอิฐ (Tha It)	2	
P5	บางรักใหญ่ (Bang Rak Yai)	2	
P4	บางพลู (Bang Phlu)	2	
P3	สามแยกบางใหญ่ (Bang Yai Intersection)	2	
P2	ตลาดบางใหญ่ (Bang Yai Market)	2	

รหัส	ชื่อสถานี	ขนาด	จุดเปลี่ยนเส้นทาง
PI	<u>คลองบางไผ่ (Bang Phai Canal)</u>	2	

การเชื่อมต่อกับระบบขนส่งมวลชนอื่น

- สถานีเตาปูน เชื่อมต่อกับ รถไฟฟ้ามหานคร สายสีน้ำเงิน ช่วงบางซื่อ-ท่าพระ, รถไฟฟ้ามหานคร สายสีม่วง ช่วงบางซื่อ-ราษฎร์บูรณะ
- สถานีบางซื่อ เชื่อมต่อกับสถานีรถไฟบางซื่อ ของรถไฟฟ้าชานเมืองสายสีแดงอ่อน ช่วงบางซื่อ-ตลิ่งชัน
- สถานีศูนย์ราชการนนทบุรี เชื่อมต่อกับ โครงการรถไฟฟ้าสายสีชมพู (แคราย-ปากเกร็ด-มีนบุรี)

ผลกระทบต่อผู้อยู่อาศัยในพื้นที่ก่อสร้าง

โครงการนี้จะมีการเวนคืนที่ดินเฉพาะที่จำเป็นสำหรับการก่อสร้างโครงการ เพื่อจัดทำทางขึ้น-ลงของสถานีต่างๆ อาคารจอดรถ ศูนย์ซ่อมบำรุงรักษา และสิ่งจำเป็นอื่นๆ โดยเป็นไปตามพระราชบัญญัติว่าด้วยการเวนคืนอสังหาริมทรัพย์ เพื่อกิจการขนส่งมวลชน พ.ศ. 2540 ที่จะกำหนดราคาวนคืนที่ดิน และค่าทดแทนภาระในอสังหาริมทรัพย์ที่เป็นธรรม มีการตั้งคณะกรรมการเพื่อพิจารณาราคาที่ดินจากปัจจัยต่างๆ เช่น ทำเลที่ตั้งของที่ดิน ราคาประเมินของกรมที่ดิน รวมทั้งราคาซื้อขายในบริเวณนั้น เป็นต้น ทั้งนี้ ผู้ถูกเวนคืนถือว่าเป็นผู้เสียสละ จะมีการจัดทำชื่อไปติดประกาศเกียรติคุณ ณ สถานีปลายทางที่สถานีคลองบางไผ่และเตาปูน

อย่างไรก็ตาม เมื่อปี พ.ศ. 2548 ที่ประชุมสภาองค์การบริหารส่วนจังหวัด (อบจ.) นนทบุรี สมัยวิสามัญ สมัยที่ 1 ได้มีมติเพื่อเสนอต่อไปยังรัฐบาลให้ก่อสร้างรถไฟฟ้าในพื้นที่นนทบุรีเป็นระบบได้ดิน ต่อมาประชาชนส่วนหนึ่งที่อาศัยอยู่บริเวณถนนกรุงเทพฯ-นนทบุรี ได้รวมตัวคัดค้านการจัดกรรมสิทธิ์ที่ดินเพื่อก่อสร้างเส้นทางรถไฟฟ้ายกระดับ และได้ยื่นป้ายคำประท้วงหน้าอาคารพาณิชย์ตลอดแนวถนนกรุงเทพฯ-นนทบุรี โดยเฉพาะย่านการค้าบริเวณแยกเตาปูน ซึ่งกำหนดให้เป็นสถานีร่วมกับรถไฟฟ้าสายสีน้ำเงิน เนื่องจากถนนมีความกว้างจำกัด เกรงจะมีผลกระทบต่อการค้าขาย ทัศนียภาพ และปัญหามลภาวะ จึงมีข้อเสนอให้ตลอดแนวถนนกรุงเทพฯ-นนทบุรี สร้างเป็นระบบรถไฟฟ้าได้ดินแทน ในครั้งนั้น ทาง รฟม. ได้เจรจาและทำความเข้าใจกับผู้คัดค้านจนได้ผลเป็นที่น่าพอใจ และยังคงยืนยันถึงข้อดีของการก่อสร้างในรูปแบบเส้นทางยกระดับ

การปรับเปลี่ยนเส้นทาง

- ปี พ.ศ. 2548 นายพงษ์ศักดิ์ รักตพงศ์ไพศาล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม ในรัฐบาล พ.ต.ท.ทักษิณ ชินวัตร มีความพยายามปรับแผนแม่บทโดยเสนอแนวทางเลือกโครงการทดแทนรถไฟฟ้าสายสีม่วงด้วยระบบบีอาร์ที ในเส้นทางบางใหญ่-รัตนานิเบศร์-งามวงศ์วาน-บางเขน เพื่อไปเชื่อมต่อกับสถานีรถไฟบางเขนของเส้นทางรถไฟฟ้าชานเมืองสายสีแดงเข้มแทนสถานีรถไฟชุมทางบางซื่อ พร้อมกับการนำเอาบีอาร์ทีมาทดแทนเส้นทางรถไฟฟ้าสายสีม่วงช่วงอื่นๆ แต่ถูกประชาชนบางส่วนคัดค้าน และหลังจากนั้นก็ไม่มีปรากฏเส้นทางบีอาร์ทีดังกล่าวในแผนงานอื่นใดอีก
- ปี พ.ศ. 2551 นายกรัฐมนตรีนายสมัคร สุนทรเวช พยายามปรับเปลี่ยนแผนแม่บท โดยต่อขยายเส้นทางรถไฟฟ้าสายสีม่วง ช่วงบางใหญ่-บางซื่อ เป็นไทรน้อย-บางใหญ่-บางซื่อ แต่ปัจจุบันยังไม่มีความคืบหน้าใดนอกจากเส้นทางช่วงบางใหญ่-บางซื่อที่ดำเนินการอยู่เดิม

สัญญาการก่อสร้าง

1. สัญญาที่ 1 โครงสร้างทางยกระดับตะวันตก ช่วงบางซื่อ-เตาปูน-สะพานพระนั่งเกล้า ระยะทาง 12 กิโลเมตร ค่าก่อสร้าง 14,842 ล้านบาท
2. สัญญาที่ 2 โครงสร้างยกระดับส่วนตะวันตก ช่วงสะพานพระนั่งเกล้า-คลองบางไผ่ ระยะทาง 11 กิโลเมตร และงานก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา ค่าก่อสร้าง 13,050 ล้านบาท
3. สัญญาที่ 3 งานก่อสร้างศูนย์ซ่อมบำรุงและอาคารจอดรถ ค่าก่อสร้าง 5,050 ล้านบาท
4. สัญญาที่ 6 งานวางระบบราง ราคาากลางในการก่อสร้าง 3,663 ล้านบาท

ความคืบหน้าของโครงการช่วงเตาปูน (บางซื่อ)-บางบัวทอง

- การประชุมคณะกรรมการ รฟม. วันที่ 16 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2548 ได้พิจารณาวงเงินจ้างบริษัทที่ปรึกษาเพื่อออกแบบโครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง ช่วงบางซื่อ-ราษฎร์บูรณะ ในส่วนที่เป็นทางยกระดับ โดยส่วนที่เป็นใต้ดินจะออกแบบไปพร้อมกับการก่อสร้างในเวลาเดียวกัน
- พฤษภาคม พ.ศ. 2550 ร.ต.ต.เกรียงศักดิ์ โลหะชาละ ประธานกรรมการ รฟม. เป็นประธานในพิธีลงนามสัญญาว่าจ้างกลุ่มบริษัทที่ปรึกษาเออีซี เป็นที่ปรึกษาดำเนินงานโครงการตาม พ.ร.บ.ว่าด้วยการให้เอกชนเข้าร่วมงานหรือดำเนินการในกิจการของรัฐ พ.ศ. 2535 และ



ปรับปรุงเอกสารประกวดราคาโครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง ช่วงบางใหญ่-บางซื่อ วงเงิน
ค่าจ้าง 52,927,015 บาท มีระยะเวลาดำเนินงาน 4 เดือน

- กันยายน พ.ศ. 2550 คณะกรรมการ รฟม. สรุปแนวทางการลงทุนด้านการเดินรถไฟฟ้าสาย
สีม่วง โดยให้รัฐบาลและเอกชนลงทุนร่วมกัน (Public private Partnership; PPP) และเลือกรูป
แบบที่รัฐลงทุนด้านโครงสร้างพื้นฐาน และจัดเก็บค่าโดยสาร แล้วให้เอกชนลงทุน
ระบบรถไฟฟ้า ทำหน้าที่เดินรถ โดยจ่ายเป็นเงินค่าจ้างแบบกำหนดราคาคงที่ (Gross Cost
Concession; GC) แนวทางนี้เป็นการว่าจ้างเอกชน ไม่ได้แบ่งส่วนแบ่งรายได้ จึงสามารถทำ
ได้โดยไม่ต้องเข้าสู่ขบวนการตาม พรบ. ว่าด้วยการให้เอกชนเข้าร่วมงานหรือดำเนินการใน
กิจการของรัฐ พ.ศ. 2535
- กันยายน พ.ศ. 2550 คณะกรรมการมีมติให้ รฟม. เสนอให้บริษัท รถไฟฟ้ากรุงเทพ จำกัด
(มหาชน) หรือบีเอ็มซีแอล เพื่อให้เป็นผู้ลงทุนและรับสิทธิ์ว่าจ้างเดินรถในช่วงบางซื่อ-เตา
ปูน ระยะทางประมาณ 1 กิโลเมตรนั้น แต่ รฟม. จะเปิดให้มีการแข่งขันในการลงทุนระบบ
และการเดินรถช่วงจากเตาปูน-บางใหญ่
- ที่ประชุม รฟม. เมื่อวันที่ 28 ตุลาคม พ.ศ. 2551 ได้เลื่อนการเปิดซองเอกสารด้านเทคนิค
ก่อสร้างงานโยธาออกไปเพื่อพิจารณารายละเอียดข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องเพิ่มเติม เนื่องจาก
มีผู้ร้องเรียนไปยังสำนักงานตรวจเงินแผ่นดิน (สตง.) ว่าอาจเข้าข่ายความผิดต่อ พ.ร.บ. ว่า
ด้วยการเสนอราคาต่อหน่วยงานของรัฐ ในประเด็นการปรับราคาค่าก่อสร้างจาก 31,000
ล้านบาทเป็น 36,000 ล้านบาท หลังจากปิดการขายเอกสารประกวดราคาไปแล้ว และการ
เปลี่ยนเงื่อนไขในทีโออาร์ให้บริษัทที่เข้าร่วมมีรายรับทั้งปี 3 ปีติดต่อกันเฉลี่ยจากปีละไม่
น้อยกว่า 5,000 ล้านบาทเป็น 10,000 ล้านบาท ซึ่งทาง รฟม. ชี้แจงการปรับเพิ่มวงเงินว่า
แรงจะเป็นปัญหาหากผู้รับเหมารายเล็กเกินไป
- 13 มกราคม พ.ศ. 2552 รฟม. ได้เปิดซองประกวดราคาโครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง บาง
ซื่อ-บางใหญ่ สัญญาที่ 1 (โครงสร้างยกระดับส่วนตะวันออก ระยะทาง 12 กิโลเมตร จาก
เตาปูน-สะพานพระนั่งเกล้า และงานก่อสร้างทางวิ่งช่วงบางซื่อ-เตาปูน) วงเงิน 13,441 ล้าน
บาท ซึ่งกลุ่มซีเคทีซี จอยท์เวนเจอร์ เป็นผู้เสนอราคาต่ำสุด 16,724.50 ล้านบาท และบริษัท
ซีโน-ไทย เอ็นจิเนียริง แอนด์ คอนสตรัคชั่น จำกัด (มหาชน) เสนอราคา 17,100.00 ล้าน
บาท เป็นอันดับที่ 2
- 16 เมษายน พ.ศ. 2552 คณะกรรมการผลการประกวดราคาเจรจาสดราคาค่าก่อสร้างสัญญา
ที่ 1 กับกลุ่มซีเคทีซี จอยท์เวนเจอร์เป็นผลสำเร็จ เหลือ 14,985 ล้านบาท จากราคาที่เข้าร่วม
ประกวดราคาเมื่อวันที่ 18 สิงหาคม พ.ศ. 2551 ซึ่งเป็นช่วงที่ราคาเหล็กและน้ำมันเชื้อเพลิง
ยังสูง คาดว่าจะสามารถลงนามในสัญญาได้ในเดือนพฤษภาคม พ.ศ. 2552

- **กรกฎาคม พ.ศ. 2552** รฟม. ต่อรอราคาสัญญาที่ 2 และ 3 ของโครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง แล้วเสร็จ คาดว่าค่าก่อสร้างรวมทั้งหมดในสัญญาที่ 1, 2 และ 3 จะไม่เกินกรอบวงเงินที่ คณะรัฐมนตรีอนุมัติไว้ที่ 36,055 ล้านบาท และยังเหลือเงินอีกส่วนหนึ่งสำหรับดำเนินงาน วางระบบรางในสัญญาที่ 6
- **26 สิงหาคม พ.ศ. 2552** รฟม. ลงนามในสัญญาก่อสร้างสัญญาที่ 1 จากเตาปูน-สะพานพระนั่งเกล้า ระยะทาง 12 กิโลเมตร กับกลุ่มกิจการ ร่วมค้า CKTC (ช.การช่าง-โตคิว) วงเงิน 14,292 ล้านบาท โดยตั้งแต่วันที่ 4 มกราคม จนถึงเดือนมีนาคม 2553 ผู้รับเหมาจะเจาะหน้าดินลงเสาเข็มต้นแรก
- **28 ธันวาคม พ.ศ. 2552** รฟม. ลงนามสัญญาว่าจ้างที่ปรึกษาโครงการ (Project Consultant) โครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง ช่วงบางใหญ่ – บางซื่อ กับกลุ่มบริษัท Asian Engineering Consultants Corp.,Ltd (AEC)
- **20 มกราคม พ.ศ. 2553** รฟม. ลงนามในสัญญาก่อสร้างสัญญาที่ 2 งานโครงสร้างยกระดับ (ฝั่งตะวันตก) ระยะทางประมาณ 11 กิโลเมตร รวมสถานี 8 แห่ง ช่วงสะพานพระนั่งเกล้า-คลองบางไผ่ และงานก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา กับ บมจ.จิโน-ไทย เอ็นจิเนียริง แอนด์ คอนสตรัคชั่น วงเงิน 13,100 ล้านบาท
- **26 มกราคม พ.ศ. 2553** รฟม. ลงนามในสัญญาก่อสร้างสัญญาที่ 3 งานก่อสร้างศูนย์ซ่อมบำรุงและอาคารจอดรถ กับกลุ่มกิจการร่วมค้า PAR (เพาเวอร์ไลน์-แอสคอน-รวมนคร ก่อสร้าง) วงเงิน 5,025 ล้านบาท
- **รถไฟฟ้ามหานคร สายสีม่วง มีกำหนดการเปิดให้บริการแก่ประชาชนในเดือนกรกฎาคม พ.ศ. 2557**

ที่มา : การรถไฟฟ้าขนส่งมวลชนแห่งประเทศไทย (รฟม.)

ภาคผนวก



ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนว่าด้วยความร่วมมือทางการเงินระหว่าง
รัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

ร่างสัญญาเงินกู้และร่างสัญญาค้ำประกันเงินกู้

ที่มา : สำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรี



(Draft)

(Japanese Note)

Excellency,

I have the honour to confirm the following understanding recently reached between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Kingdom of Thailand concerning a Japanese loan to be extended with a view to promoting the economic stabilization and development efforts of the Kingdom of Thailand:

1. A loan in Japanese yen up to the amount of twenty-three billion nine hundred and forty-six million yen (¥23,946,000,000) (hereinafter referred to as "the Loan") will be extended, in accordance with the relevant laws and regulations of Japan, to the Government of the Kingdom of Thailand and Mass Rapid Transit Authority of Thailand (hereinafter referred to as "the Borrowers"), enumerated in Column 2 of the Annex attached hereto (hereinafter referred to as "the Annex") by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") for the purpose of implementing the projects enumerated in Column 1 of the Annex according to the allocation for each project as specified in Column 3 of the Annex.

2. (1) The Loan will be made available by loan agreements to be concluded between the Borrowers and JICA. The terms and conditions of the Loan as well as the procedures for its utilization will be governed by the said loan agreements, within the scope of the present understanding, which will contain, *inter alia*, the rate of interest, the repayment period and the disbursement period enumerated respectively in Columns 4, 5 and 6 of the Annex.

(2) Each of the loan agreements mentioned in subparagraph (1) above will be concluded after JICA is satisfied of the feasibility, including environmental consideration, of the projects enumerated in Column 1 of the Annex to which such loan agreements relate.

(3) The respective disbursement periods enumerated in Column 6 of the Annex may be extended with the consent of the authorities concerned of the two Governments.

3. The repayment of principal of the Loan extended to Mass Rapid Transit Authority of Thailand, as well as the payment of interest and any other charges thereon, will be

guaranteed by the Government of the Kingdom of Thailand.

4. (1) The Loan will be made available to cover payments to be made by the Thai executing agencies to suppliers, contractors, and/or consultants of eligible source countries under such contracts as may be entered into between them for purchases of products and/or services required for the implementation of the projects enumerated in Column 1 of the Annex, provided that such purchases are made in such eligible source countries for products produced in and/or services supplied from those countries.

(2) The scope of eligible source countries mentioned in sub-paragraph (1) above will be agreed upon between the authorities concerned of the two Governments.

(3) A part of the Loan may be used to cover eligible local currency requirements for the implementation of the projects enumerated in Column 1 of the Annex.

5. The Government of the Kingdom of Thailand will ensure that the products and/or services mentioned in sub-paragraph (1) of paragraph 4. are procured in accordance with the guidelines for procurement of JICA, which set forth, *inter alia*, the procedures of international competitive bidding to be followed except where such procedures are inapplicable or inappropriate.

6. With regard to the shipping and marine insurance of the products purchased under the Loan, the Government of the Kingdom of Thailand will refrain from imposing any restrictions that may hinder fair and free competition among the shipping and marine insurance companies.

7. Japanese nationals whose services may be required in the Kingdom of Thailand in connection with the supply of the products and/or services mentioned in sub-paragraph (1) of paragraph 4. will be accorded, in accordance with the relevant laws and regulations of the Kingdom of Thailand, such facilities as may be necessary for their entry into the Kingdom of Thailand and stay therein for the performance of their work.

8. The Government of the Kingdom of Thailand will exempt JICA from all fiscal levies and taxes imposed under the laws of the Kingdom of Thailand on and/or in connection with the Loan as well as interest accruing therefrom.

9. The Government of the Kingdom of Thailand will take necessary measures to:

(a) ensure that the Loan be used properly and exclusively for the projects enumerated in Column 1 of

the Annex;

(b) ensure and maintain the safety of persons engaged in the implementation of the projects enumerated in Column 1 of the Annex and of the general public of the Kingdom of Thailand in constructing the facilities under the Loan and in using such facilities; and

(c) ensure that the facilities constructed under the Loan be maintained and used properly and effectively for the purpose prescribed in the present understanding.

10. The Government of the Kingdom of Thailand will, upon request, furnish the Government of Japan and JICA with:

(a) information and data concerning the progress of the implementation of the projects enumerated in Column 1 of the Annex; and

(b) any other information related to the projects enumerated in Column 1 of the Annex.

11. The two Governments will consult with each other with respect to any matter that may arise from or in connection with the present understanding.

12. The Annex ~~will~~ shall form an integral part of the present Note.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Kingdom of Thailand the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of Your Excellency's Note in reply.

I avail myself of this opportunity to extend/renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



Annex

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6
Project	Borrower	Maximum amount	Rate of interest	Repayment period	Disbursement period (after the effective date of the loan agreement)
1. Chao Phraya River Crossing Bridge at Nonthaburi 1 Road Construction Project	Government of the Kingdom of Thailand	7,307 million yen	0.95%	Fourteen (14) years after the grace period of six (6) years	six (6) years
2. Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) (II)	Mass Rapid Transit Authority of Thailand	16,639 million yen	1.4%	Eighteen (18) years after the grace period of seven (7) years	seven (7) years
	The part concerning payments to Consultants		0.01%		

Total amount: 23,946 million Yen



LIART

(Draft)

(Thai Note)

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Kingdom of Thailand the foregoing understanding and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of this Note in reply.

I avail myself of this opportunity to extend/renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

(Draft)

(Japanese Note Verbale)

The Embassy of Japan in the Kingdom of Thailand presents its compliments to the Ministry of Finance of the Kingdom of Thailand and has the honour to refer to sub-paragraph (2) of paragraph 4. of the Exchange of Notes dated _____, 2010, concerning a Japanese loan to be extended with a view to promoting the economic stabilization and development efforts of the Kingdom of Thailand.

The Embassy has further the honour to propose that the scope of eligible source countries mentioned in the said sub-paragraph of the said Exchange of Notes will be all countries and areas.

(Draft)

(Thai Note Verbale)

The Ministry of Finance of the Kingdom of Thailand presents its compliments to the Embassy of Japan in the Kingdom of Thailand and has the honour to acknowledge the receipt of the latter's Note Verbale No. _____ dated _____, 2010.

The Ministry has further the honour to inform the Embassy that the proposal set forth in the said Note Verbale is acceptable to the Government of the Kingdom of Thailand.



(Draft)

Record of Discussions

In connection with the Exchange of Notes dated _____, 2010, concerning a Japanese loan to be extended with a view to promoting the economic stabilization and development efforts of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as "the Exchange of Notes"), the representatives of the Japanese Delegation and of the Thai Delegation wish to record the following:

1. With regard to sub-paragraph (3) of paragraph 4. of the Exchange of Notes concerning the financing of eligible local currency requirements for the implementation of the projects mentioned in paragraph 1. of the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the Projects"), the representative of the Japanese Delegation stated that:

(a) such local currency requirements as general administrative expenses, interest during construction, taxes and duties, expenses connected to offices, remuneration to employees of the executing agencies and housing, not directly related to the implementation of the Projects, as well as purchase of land properties, compensation and the like, however, will not be considered as eligible for financing under the loan mentioned in paragraph 1. of the Exchange of Notes (hereinafter referred to as "the Loan"); and

(b) the procurement of products and/or services will be made in accordance with the procedures of international competitive bidding except where such procedures are inapplicable or inappropriate.

2. With regard to the Loan, the representative of the Japanese Delegation stated that any financial requirements of the Projects exceeding the amount of the Loan under the loan agreements mentioned in sub-paragraph (1) of paragraph 2. of the Exchange of Notes, will be duly met by the Government of the Kingdom of Thailand to assure the smooth implementation of the Projects.

3. With regard to paragraph 9. of the Exchange of Notes, the representative of the Japanese Delegation stated that:



LIRT

(a) the necessary measures referred to in the said paragraph include measures preventing any offer, gift or payment, consideration or benefit which would be construed as a corrupt practice in the Kingdom of Thailand from being made as an inducement to or reward for the award of the contracts referred to in sub-paragraph (1) of paragraph 4. of the Exchange of Notes; and

(b) the Government of the Kingdom of Thailand will ensure that ex-post procurement audit to be carried out by the Office of Auditor General and will provide the Government of Japan, upon request, with related information, in order to ensure fairness and competitiveness of the procurement process.

4. With regard to paragraph 10. of the Exchange of Notes, the representative of the Japanese Delegation stated that the Government of Japan understands that:

(a) other information mentioned in sub-paragraph (b) of the said paragraph includes information on corrupt practice related to the Projects; and

(b) the Government of the Kingdom of Thailand will ensure fair treatment of sources of such information and data.

5. The representative of the Thai Delegation stated that his Delegation had no objection to the above-mentioned statements by the Japanese Delegation.

ร่างสัญญาเงินกู้โครงการก่อสร้างสะพานข้ามแม่น้ำเจ้าพระยา
บริเวณถนนนนทบุรี 1

ระหว่าง

ไจก้า (JICA) กับ รัฐบาลไทย

ที่มา : สำนักงานเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

Loan Agreement No. TXXXII-2

LOAN AGREEMENT

For

**Chao Phraya River Crossing Bridge at Nonthaburi 1 Road
Construction Project**

Between

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

And

THE KINGDOM OF THAILAND

Dated April XX, 2010



Table of Contents

Article I	Loan	
	Section 1.	Amount and Purpose of Loan
	Section 2.	Use of Proceeds of Loan
Article II	Repayment, Interest and Commitment Charge	
	Section 1.	Repayment of Principal
	Section 2.	Interest and Method of Payment thereof
	Section 3.	Commitment Charge and Method of Payment thereof
	Section 4.	Insufficient Payment
Article III	Particular Covenants	
	Section 1.	General Terms and Conditions
	Section 2.	Procurement Procedure
	Section 3.	Disbursement Procedure
	Section 4.	Administration of Loan
	Section 5.	Notices and Requests
Schedule 1	Description of Project	
Schedule 2	Allocation of Proceeds of Loan	
Schedule 3	Amortization Schedule	
Schedule 4	Procurement Procedure	
Schedule 5	Commitment Procedure	
Schedule 6	Reimbursement Procedure	



LIRT

Loan Agreement No. TXXXII-2, dated April XX, 2010, between JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY and THE KINGDOM OF THAILAND.

On the basis of the Exchange of Notes between THE GOVERNMENT OF JAPAN and THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND dated E/N 締結日 concerning a Japanese loan to be extended with a view to promoting the economic stabilization and development efforts of the Kingdom of Thailand,

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (hereinafter referred to as “JICA”) and THE KINGDOM OF THAILAND (hereinafter referred to as the “Borrower”) herewith conclude the following Loan Agreement (hereinafter referred to as the “Loan Agreement”, which includes all agreements supplemental hereto).

Article I

Loan

Section 1. Amount and Purpose of Loan

JICA agrees to lend the Borrower an amount not exceeding SEVEN BILLION THREE HUNDRED SEVEN MILLION Japanese Yen (¥7,307,000,000) as principal for the implementation of Chao Phraya River Crossing Bridge at Nonthaburi 1 Road Construction Project described in Schedule 1 attached hereto (hereinafter referred to as the "Project") on the terms and conditions set forth in the Loan Agreement and in accordance with the relevant laws and regulations of Japan (hereinafter referred to as the "Loan"); provided, however, that when the cumulative total of disbursements under the Loan Agreement reaches the said limit, JICA shall make no further disbursement.

Section 2. Use of Proceeds of Loan

- (1) The Borrower shall cause the proceeds of the Loan to be used for the purchase of eligible goods and services necessary for the implementation of the Project from suppliers, contractors or consultants (hereinafter collectively referred to as the "Supplier(s)") of the eligible source country(ies) described in Section 2. of Schedule 4 attached hereto (hereinafter referred to as the "Eligible Source Country(ies)") in accordance with the allocation described in Schedule 2 attached hereto.
- (2) The final disbursement under the Loan Agreement shall be made within the period from the effective date of the Loan Agreement to the same day and month six (6) years after the effective date of the Loan Agreement unless otherwise agreed upon between JICA and the Borrower (hereinafter referred to as the "Disbursement Period"), and no further disbursement shall be made by JICA after the Disbursement Period has expired.
- (3) Notwithstanding the stipulation in sub-section (2) above, if the expiry date of the Disbursement Period is not a banking business day in Japan, the immediately succeeding banking business day in Japan shall be deemed the expiry date of the Disbursement Period.

Article II

Repayment, Interest and Commitment Charge

Section 1. Repayment of Principal

The Borrower shall repay the principal of the Loan to JICA in accordance with the Amortization Schedule as set forth in Schedule 3 attached hereto.

Section 2. Interest and Method of Payment thereof

- (1) The Borrower shall pay interest to JICA semi-annually at the rate of ninety five hundredths percent (0.95%) per annum on the principal disbursed and outstanding.
- (2) The Borrower shall pay to JICA, (i) prior to the date of the completion of disbursement of the proceeds of the Loan (hereinafter referred to as the "Completion Date"), on March 20 of each year the interest that has accrued up to February 19 of that year from August 20 of the preceding year, and on September 20 of each year the interest that has accrued up to August 19 from February 20 of that year, and, (ii) after the Completion Date, on February 20 of each year the interest that has accrued up to February 19 of that year from August 20 of the preceding year, and on August 20 of each year the interest that has accrued up to August 19 from February 20 of that year.
- (3) Notwithstanding the above sub-section, when the Completion Date is not earlier than three (3) months from March 20 or September 20, the first interest payment after the Completion Date shall be made on March 20 or September 20, whichever comes first.

Section 3. Commitment Charge and Method of Payment thereof

- (1) The Borrower shall pay commitment charge (hereinafter referred to as the "Commitment Charge") to JICA semi-annually at the rate of one-tenth percent (0.1%) per annum on the total unused balance of the amount which falls under Categories (A) and (B) as set forth in Schedule 2 based on the

calculating method as set forth in Section 1. (2) of Article III for the period from one hundred twenty (120) days after the date of signature of the Loan Agreement to the Completion Date; provided, however, if the Completion Date is not a banking business day in Japan, an immediately succeeding banking business day in Japan shall be deemed the Completion Date.

- (2) The Borrower shall pay to JICA, (i) on March 20 of each year the Commitment Charge that has accrued up to February 19 of that year prior to the Completion Date from August 20 of the preceding year, and on September 20 of each year the Commitment Charge that has accrued up to August 19 prior to the Completion Date from February 20 of that year, and (ii) the last payment of the Commitment Charge, either on February 20 or August 20 immediately following the Completion Date whichever comes first, that has accrued up to the Completion Date from either August 20 or February 20 immediately preceding the Completion date whichever comes last.
- (3) Notwithstanding sub-section (2) above the last payment of the Commitment Charge shall be made either on March 20 when the Completion Date falls within the period from December 20 of the preceding year to February 19 of that year, or on September 20 when the Completion Date falls within the period from June 20 to August 19 of that year.

Section 4. Insufficient Payment

If the amount of any payment made by the Borrower under the Loan Agreement is less than the total amount due and payable, the Borrower agrees that the amount of payment made shall be applied and appropriated in the following order: (i) overdue charge, (ii) the Commitment Charge, (iii) interest and (iv) principal. Notwithstanding the foregoing, JICA may apply and appropriate the amount of payment received to the order decided by itself at its sole discretion.

Article III

Particular Covenants

Section 1. General Terms and Conditions

Other terms and conditions generally applicable to the Loan Agreement shall be set forth in JICA's General Terms and Conditions for Japanese ODA Loans, dated March 2009, (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions"), with the following supplemental stipulations:

- (1) Section 3.04. (1) of the General Terms and Conditions shall be read as follows:

Should repayment of principal or payment of interest or any other charges, excluding the Commitment Charge, required under the Loan Agreement be delayed, the interest specified in Section 3.03. of the General Terms and Conditions shall cease to accrue on such overdue amount of principal on and after the due date and an overdue charge calculated at a rate of two percent (2%) per annum over and above the interest rate specified in the Loan Agreement shall be payable on the overdue amount of principal, interest or any other charges, excluding the Commitment Charge, required under the Loan Agreement for a period from the due date to the day immediately preceding day of actual payment thereof, both inclusive.

- (2) Section 3.05. of the General Terms and Conditions shall be read as follows:
Section 3.05. Computation of Interest, Commitment Charge and Overdue Charge

Interest, the Commitment Charge and overdue charge shall accrue on a day to day basis and be computed on the basis of three hundred and sixty-five (365) days and the actual number of days elapsed.

- (3) With regard to Section 3.06. of the General Terms and Conditions, the Borrower shall have all payments of principal and of interest and other charges on the Loan credited to "JICA-Loan" account No. 0207787 with The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Head Office, Japan.

- (4) The first paragraph of Section 5.06. (1) of the General Terms and Conditions shall be read as follows:

When (i) the full amount of Categories (A) and (B) as set forth in Section 1. of Schedule 2 under the Loan Agreement have been disbursed, (ii) the Disbursement Period has expired, or (iii) the Borrower notifies JICA that no further disbursement is required for the Project as set forth in the following paragraph, JICA shall send the Borrower a Notice of Completion of Disbursement (Form No. 3 attached hereto) in duplicate.

- (5) The second paragraph of Section 5.06. (1) of the General Terms and Conditions shall be read as follows:

When the cumulative total of disbursements is less than the total amount of Categories (A) and (B) as set forth in Section 1. of Schedule 2 under the Loan Agreement and no further disbursement is required for the Project, the Borrower shall give a written notice to JICA not less than thirty (30) days prior to the requested date of completion of disbursement.

- (6) The following section shall be added to Article V of the General Terms and Conditions:

Section 5.07. Conditions Precedent for Making Disbursement

JICA is not obligated to make disbursement unless all of the conditions set forth in each of the following items are satisfied at the time of making each disbursement. The satisfaction of such conditions shall be determined by JICA.

- (a) The documents set forth in Sections 5.03. and 5.04. of the General Terms and Conditions satisfy the requirements set forth in such sections (and are satisfactory to JICA).
- (b) No order or notice of provisional attachment, preservative attachment, or attachment (including any such procedure taken outside Japan) has been sent out, with respect to any receivables held by the Borrower against JICA.
- (c) No event that triggers the remedies of JICA set forth in Section 6.01. of the General Terms and Conditions has occurred.
- (d) The Borrower has not breached any provision of the Loan Agreement, and there is no threat that such breach may occur on or after the relevant disbursement.



The guidelines for procurement mentioned in Section 4.01. of the General Terms and Conditions shall be as stipulated in Procurement Procedure attached hereto as Schedule 4.

Section 3. Disbursement Procedure

The disbursement procedure mentioned in Section 5.01. of the General Terms and Conditions shall be as follows:

- (1) Commitment Procedure attached hereto as Schedule 5 shall apply for disbursement of the proceeds of the Loan allocated to Category (A) as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto for the purchase of goods and services from the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the internationally traded currency other than that of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as "Thai Baht").
- (2) Reimbursement Procedure attached hereto as Schedule 6 shall apply for disbursement of the proceeds of the Loan allocated to Category (A) as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto for the payments made to the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the currency of Thai Baht.

Section 4. Administration of Loan

- (1) The Borrower shall authorize the Department of Rural Roads of the Ministry of Transport (hereinafter referred to as the "Executing Agency") as the executing agency.
- (2) Should the funds available from the proceeds of the Loan be insufficient for the implementation of the Project, the Borrower shall make arrangements promptly to provide such funds as shall be needed.
- (3) The Borrower shall cause the Executing Agency to furnish JICA with progress reports for the Project on a quarterly basis (in March, June,

September and December of each year) until the Project is completed, in such form and in such detail as JICA may reasonably request.

- (4) Promptly, but in any event not later than six (6) months after completion of the Project, the Borrower shall cause the Executing Agency to furnish JICA with a project completion report in such form and in such detail as JICA may reasonably request.
- (5) The Borrower shall make sure that ex-post procurement audit be carried out by the Office of Auditor General of Thailand in order to ensure fairness and competitiveness of the procurement procedure and will provide JICA, upon request, with related information.

Section 5. Notices and Requests

The following addresses are specified for the purpose of Section 9.03. of the General Terms and Conditions:

For JICA

Postal address:

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
JICA THAILAND OFFICE
31st Floor, Exchange Tower,
388 Sukhumvit Road, Klongtoey,
Bangkok 10110, THAILAND
Attention: Chief Representative

For the Borrower

Postal address:

MINISTRY OF FINANCE
Rama VI Road,
Bangkok 10400, THAILAND
Attention: Permanent Secretary

If the above addresses and/or names are changed, the party concerned shall immediately notify the other party hereto in writing of the new addresses and/or names.

IN WITNESS WHEREOF, JICA and the Borrower, acting through their duly authorized representatives, have caused the Loan Agreement to be duly executed in their respective names and delivered at 調印場所(機構本部の場合は”at the office of JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY, XXX-ku, Tokyo, Japan”), as of the day and year first above written.

For

JAPAN INTERNATIONAL
COOPERATION AGENCY

For

THE KINGDOM OF THAILAND

機構側調印者名
役職

借入人側調印者名
Minister of Finance
Ministry of Finance

Schedule 1

Description of Project

Section 1. Outline of the Project

(1) Objective:

The objective of the Project is to alleviate traffic congestion in Bangkok Metropolitan Region and Nonthaburi and to improve transportation network by constructing Chao Phraya River crossing bridge and feeder routes, thereby contributing to economic development and urban environment improvement.

(2) Location:

Nonthaburi

(3) Executing Agency:

Department of Rural Roads, Ministry of Transport

(4) Scope of the Work:

- (a) Bridge and Connecting Road Construction
- (b) Consulting Services

The proceeds of the Loan are available for the above item (a).

Any balances remaining on the aforementioned items are to be financed by the Borrower.

Section 2. Disbursement within the limit of the Japanese Government's annual budgetary appropriations for JICA.

Disbursement of the proceeds of the Loan shall be made within the limit of the Japanese Government's annual budgetary appropriations for JICA.

Section 3. Completion of the Project

The Project is expected to be completed by October 2013.



LIRT

Schedule 2

Allocation of Proceeds of Loan

Section 1. Allocation

Category	Amount of the Loan Allocated (in million Japanese Yen)	% of Expenditure to be Financed
(A) Civil Works	7,165	70%
(B) Contingencies	142	—
(C) Unavailable Balance	0	—
Total	7,307	

Note: Items not eligible for financing are as shown below.

- (a) General administration expenses
- (b) Taxes and duties
- (c) Purchase of land and other real property
- (d) Compensation
- (e) Other indirect items

With regard to disbursement in Category (A), the amount to be disbursed shall be calculated from the eligible expenditure by multiplying with the percentage of the respective Category stipulated in this section, unless otherwise agreed upon between JICA and the Borrower.



LIRT

Section 2. Reallocation upon change in cost estimates

- (1) If the estimated cost of items included in Category (A) shall increase, the amount equal to the portion, if any, of such increase to be financed out of the proceeds of the Loan, will be allocated by JICA, at the request of the Borrower to such Category from Category (B).
- (2) If the estimated cost of items included in any of Categories (A) and (B) shall decrease, the amount then allocated to, and no longer required for, such Category may be reallocated by JICA at the request of the Borrower not less than thirty (30) days prior to the requested date of such reallocation to Category (C). The amount of Category (C) shall not be reallocated to other Categories.

Schedule 3

Amortization Schedule

Due Date	Amount (in Japanese Yen)
On February 20, 2016	¥251,980,000
On each February 20 and August 20 beginning August 20, 2016 through February 20, 2030	¥251,965,000

Schedule 4

Procurement Procedure

Section 1. Guidelines to be used for procurement under the Loan

- (1) Procurement of all goods and services, except consulting services, to be financed out of the proceeds of the Loan shall be in accordance with the Guidelines for Procurement under Japanese ODA Loans dated March 2009 (hereinafter referred to as the "Procurement Guidelines").

Section 2. Eligible Source Country(ies)

The Eligible Source Country(ies) for procurement of all goods and services to be financed out of the proceeds of the Loan are all countries and areas.

Section 3. JICA's review of decisions relating to procurement of goods and services

- (1) In the case of contracts to be financed out of the proceeds of the Loan allocated to Category (A), as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto, the following procedures shall, in accordance with Section 4.02 of the General Terms and Conditions, be subject to JICA's review and concurrence. For such contracts, the single-stage two-envelope bidding procedure, as provided for in Section 2.03(1) of the Procurement Guidelines, should be adopted.

(a) With regard to any contract the value of which is estimated to be not less than FIVE HUNDRED MILLION Japanese Yen (¥ 500,000,000):

- (i) If the Borrower wishes to adopt procurement procedures other than International Competitive Bidding, the Borrower shall submit to JICA a Request for Review of Procurement Method(s) (as per Form No.1 attached hereto). The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the procurement procedures as JICA may reasonably request. When JICA has no objection, JICA shall inform the Borrower of its concurrence by means of a Notice regarding Procurement Method(s).

- (ii) In case pre-qualification is required and when the pre-qualified firms have been selected, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a list of those firms and a report on the selection process, with the reasons for the choice made, attaching all relevant documents, together with a Request for Review of Result of Pre-qualification. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the pre-qualification as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Result of Pre-qualification.
- (iii) When the single-stage two-envelope bidding procedure is adopted, the Borrower shall, before opening price proposals, submit to JICA, for JICA's review and concurrence, the analysis of technical proposals, together with a Request for Review of Analysis of Technical Proposals. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such relevant documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Analysis of Technical Proposals.
- (iv) Before sending a notice of award to the successful bidder, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, the analysis of bids and proposal for award, together with a Request for Review of Analysis of Bids and Proposal for Award. (When the step stipulated in sub-paragraph (iii) above is taken, "Analysis of Bids" shall be read hereafter as "Analysis of Price Proposals.") The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the award, such as tender documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Analysis of Bids and Proposal for Award.
- (v) When, as provided for in Section 5.10 of the Procurement Guidelines, the Borrower wishes to reject all bids or to negotiate with the lowest evaluated bidder (or, failing a satisfactory result of such negotiation, with the next-lowest evaluated bidder) with a view to obtaining a satisfactory contract, the Borrower shall inform JICA of its reasons, requesting prior review and concurrence. When JICA has no objection, it shall inform the Borrower of its concurrence. In the case of re-bidding, all subsequent procedures shall be substantially in

accordance with the sub-paragraphs (i) through (iv).

- (vi) Promptly after executing a contract, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a duly certified copy of the contract, together with a Request for Review of Contract (as per Form No.2 attached hereto). The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the contract as JICA may reasonably request. When JICA determines the contract to be consistent with the Loan Agreement, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Contract.
 - (vii) Any modification or cancellation of a contract reviewed by JICA shall require the prior written concurrence of JICA thereto; provided, however, that any change which does not constitute an important modification of the contract and which does not affect the contract price shall not require such concurrence of JICA.
 - (viii) Notwithstanding the provision of sub-paragraph (vii) above, with respect to the adjustment of the contract price made in accordance with the price adjustment clauses (including the price escalation clauses or re-measurement under the original design) set forth in the original contract which has already been reviewed and concurred by JICA, the Borrower may make an adjustment to the contract price pursuant to the original contract with submitting to JICA promptly the post-fact notification reporting the adjustment made on the contract price, instead of obtaining the prior written concurrence of JICA.
- (b) With regard to any contract the value of which is estimated to be not less than ONE BILLION Japanese Yen (¥ 1,000,000,000):

In addition to all the procedures stipulated in (a)(i) through (viii) above, the following step shall be taken.

Before advertisement and/or notification of pre-qualification, the Borrower shall submit to JICA, for its review and concurrence the pre-qualification documents, together with a Request for Review of Pre-qualification Documents. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the pre-qualification documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by

means of a Notice regarding Pre-qualification Documents. When the Borrower wishes to make an important alteration to any of the said documents, JICA's concurrence shall be obtained before the documents are sent to prospective applicants.

- (c) With regard to any contract the value of which is estimated to be not less than THREE BILLION Japanese Yen (¥ 3,000,000,000):
In addition to all the procedures stipulated in (a)(i) through (viii) and (b) above, the following step shall be taken.

Before inviting bids, the Borrower shall submit to JICA, for its review and concurrence, the tender documents such as the notices and instructions to bidders, bid form, proposed draft contract, specifications, drawings and all other documents related to the bidding, together with a Request for Review of Tender Documents. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the tender documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Tender Documents. When the Borrower wishes to make an important alteration to any of the said documents, JICA's concurrence shall be obtained before the documents are sent to prospective bidders.

- (d) With regard to any contract the value of which is estimated to be less than FIVE HUNDRED MILLION Japanese Yen (¥ 500,000,000):
- (i) The Borrower shall, promptly after executing a contract, submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a duly certified copy of the contract, together with a Request for Review of Contract (as per Form No.2 attached hereto). When JICA determines the contract to be consistent with the Loan Agreement, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Contract. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the contract as JICA may reasonably request.
 - (ii) Any modification or cancellation of a contract reviewed by JICA shall require the prior written concurrence of JICA thereto; provided, however, that any change which does not constitute an important modification of the contract and which does not affect the contract price shall not require such concurrence of JICA.

- (iii) Notwithstanding the provision of sub-paragraph (ii) above, with respect to the adjustment of the contract price made in accordance with the price adjustment clauses (including the price escalation clauses or re-measurement under the original design) set forth in the original contract which has already been reviewed and concurred by JICA, the Borrower may make an adjustment to the contract price pursuant to the original contract with submitting to JICA promptly the post-fact notification reporting the adjustment made on the contract price, instead of obtaining the prior written concurrence of JICA.

Date:

Ref. No.

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
JICA THAILAND OFFICE

Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

REQUEST FOR REVIEW OF PROCUREMENT METHOD(S)

Reference : Loan Agreement No. TXXXII-2, dated XXXX, 2010, for Chao Phraya
River Crossing Bridge at Nonthaburi 1 Road Construction Project

In accordance with the relevant provisions of the Loan Agreement under
reference, we hereby submit for your review the Procurement Method(s) as per
attached sheet.

We should be grateful if you would notify us of your concurrence.

Very truly yours,

For: _____
(Name of the Borrower)

By: _____
(Authorized Signature)



LIRT

Date:

Ref. No.

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
JICA THAILAND OFFICE

Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

REQUEST FOR REVIEW OF CONTRACT

Reference : Loan Agreement No. TXXXII-2, dated_XXXX, 2010, for Chao Phraya
River Crossing Bridge at Nonthaburi 1 Road Construction Project

In accordance with the relevant provisions of the Loan Agreement under reference, we hereby submit for your review a certified copy of the Contract attached hereto. The details of the Contract are as follows:

1. Number and Date of Contract: _____
2. Name and Nationality of the Supplier: _____
3. Address of the Supplier: _____
4. Name of the Purchaser: _____
5. Contract Price: _____
6. Eligible Expenditure: _____
7. Amount of Financing Applied for: _____
(representing ___ % of eligible expenditure)
8. Description and Origin of the Goods: _____
9. (In case the Supplier is a joint venture) Name, Nationality and Address of each company of the Joint Venture:
(A company): _____
(B company): _____

We should be grateful if you would notify us of your concurrence to the Contract by sending us a Notice regarding Contract.

Very truly yours,

For: _____
(Name of the Borrower)

By: _____
(Authorized Signature)

Schedule 5

Commitment Procedure

Commitment Procedure for Japanese ODA Loans dated October 2008 (as amended) (hereinafter referred to as the "Commitment Procedure") shall mutatis mutandis be applied for disbursement of the proceeds of the Loan allocated to Category (A) as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto for the purchase of goods and services from the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the internationally traded currency other than that of Thai Baht.

1. With regard to Section 1.(3) of the Commitment Procedure, the Japanese Bank and the Issuing Bank shall be The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Tokyo.

Schedule 6

Reimbursement Procedure

Reimbursement Procedure for Japanese ODA Loans dated October 2008 (as amended) (hereinafter referred to as the "Reimbursement Procedure") shall mutatis mutandis be applied for disbursement of the proceeds of the Loan allocated to Category (A) as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto for the payments made to the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the currency of Thai Baht with the following supplemental stipulations:

1. The designated foreign exchange bank in Tokyo wherever mentioned in this Schedule, including the Reimbursement Procedure, shall be The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Tokyo.
2. The authorized foreign exchange bank in the territories of the Borrower mentioned in the Reimbursement Procedure shall be Krung Thai Bank Public Company Limited or any other commercial bank as may be approved by the Ministry of Finance of the Kingdom of Thailand.
3. The supporting documents evidencing each payment and its usage, as mentioned in 2.(b) of the Reimbursement Procedure, shall be as follows:
 - (1) For payments to supplier(s) against delivery/shipment of goods:
 - (a) supplier's/suppliers' invoice specifying the goods, with their quantities and prices, which have been or are being supplied/shipped;
 - (b) bill of lading or similar documents evidencing shipment/delivery of the goods listed on the invoice;
 - (c) bill of exchange or similar document evidencing the date and amount of payment made to the supplier(s); a simple receipt from the supplier(s) showing the date and amount of payment would also suffice.
 - (2) For payments to supplier(s) made prior to delivery/shipment of goods:
 - bill of exchange or similar document evidencing the date and amount of payment made to the supplier(s); a simple receipt from the supplier(s) showing the date and amount of payment would also suffice.

- (3) For payments for other services rendered-
- (a) the bill, claim or invoice specifying the nature of services rendered and amounts charged therefor;
 - (b) cancelled bank check, demand draft or similar document evidencing the date and amount of payment made; a simple receipt showing the date and amount of payment would also suffice.

If such services relate to importation of goods (e.g. freight, insurance payments) adequate references shall be given to enable JICA to relate each of these items to the specific goods the cost of which has been or is to be financed by JICA.

- (4) For payments under civil works contracts-
- (a) the claim, bill or invoice of the contractor(s) showing, in sufficient detail, the work performed by the contractor(s) and amount claimed therefor, certified by the chief engineer or project officer of the Executing Agency assigned to the Project to the effect that the work performed by the contractor(s) is satisfactory and in accordance with the terms of the relevant contract; such certificate made separately may be sufficient;
 - (b) cancelled bank check, demand draft or similar document evidencing the date and amount of payment made to the contractor(s); a simple receipt from the contractor(s) showing the date and amount of payment would also suffice.

4. With regard to 4. of the Reimbursement Procedure, the amount in the Request for Reimbursement shall be expressed in Japanese Yen. The amount paid in the currency of the contract and the exchange rate used for conversion to Japanese Yen shall be described in the Summary Sheet of Payments as per Form JICA-SSP together with the evidence of such conversion rate.

**ร่างสัญญาเงินกู้โครงการรถไฟฟ้าสายสีม่วง
(บางใหญ่-บางซื่อ) ระยะที่ 2**

ระหว่าง

**ไจก้า (JICA-JAPAN INTERNATIONAL
COOPERATION AGENCY)**

กับ

การรถไฟฟ้าขนส่งมวลชนแห่งประเทศไทย

Loan Agreement No. TXXXII-3

LOAN AGREEMENT

For

Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) (II)

Between

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

And

MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND

Dated April xx, 2010



Table of Contents

Article I Loan

Section 1. Amount and Purpose of Loan

Section 2. Use of Proceeds of Loan

Article II Repayment, Interest and Commitment Charge

Section 1. Repayment of Principal

Section 2. Interest and Method of Payment thereof

Section 3. Commitment Charge and Method of Payment thereof

Section 4. Insufficient Payment

Article III Particular Covenants

Section 1. General Terms and Conditions

Section 2. Guarantee for Loan

Section 3. Procurement Procedure

Section 4. Disbursement Procedure

Section 5. Administration of Loan

Section 6. Notices and Requests

Schedule 1 Description of Project

Schedule 2 Allocation of Proceeds of Loan

Schedule 3 Amortization Schedule

Schedule 4 Procurement Procedure

Schedule 5 Commitment Procedure

Schedule 6 Reimbursement Procedure

Schedule 7 Transfer Procedure



LIRT

Loan Agreement No.TXXXII-3, dated April XX, 2010, between JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY and MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND

On the basis of the Exchange of Notes between THE GOVERNMENT OF JAPAN and THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND dated E/N 締結日 concerning a Japanese loan to be extended with a view to promoting the economic stabilization and development efforts of the Kingdom of Thailand,

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (hereinafter referred to as “JICA”) and MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND (hereinafter referred to as the “Borrower”) herewith conclude the following Loan Agreement (hereinafter referred to as the “Loan Agreement”, which includes all agreements supplemental hereto).



Article I

Loan

Section 1. Amount and Purpose of Loan

JICA agrees to lend the Borrower an amount not exceeding SIXTEEN BILLION SIX HUNDRED THIRTY NINE MILLION Japanese Yen (¥16,639,000,000) as principal for the implementation of the Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) described in Schedule 1 attached hereto (hereinafter referred to as the "Project") on the terms and conditions set forth in the Loan Agreement and in accordance with the relevant laws and regulations of Japan (hereinafter referred to as the "Loan"); provided, however, that when the cumulative total of disbursements under the Loan Agreement reaches the said limit, JICA shall make no further disbursement.

Section 2. Use of Proceeds of Loan

- (1) The Borrower shall use the proceeds of the Loan for the purchase of eligible goods and services necessary for the implementation of the Project from suppliers, contractors or consultants (hereinafter collectively referred to as the "Supplier(s)") of the eligible source country(ies) described in Section 2. of Schedule 4 attached hereto (hereinafter referred to as the "Eligible Source Country(ies)") in accordance with the allocation described in Schedule 2 attached hereto.
- (2) The final disbursement under the Loan Agreement shall be made within the period from the effective date of the Loan Agreement to the same day and month seven (7) years after the effective date of the Loan Agreement unless otherwise agreed upon between JICA and the Borrower (hereinafter referred to as the "Disbursement Period"), and no further disbursement shall be made by JICA after the Disbursement Period has expired.
- (3) Notwithstanding the stipulation in sub-section (2) above, if the expiry date of the Disbursement Period is not a banking business day in Japan, the immediately succeeding banking business day in Japan shall be deemed the expiry date of the Disbursement Period.

Article II

Repayment, Interest and Commitment Charge

Section 1. Repayment of Principal

The Borrower shall repay the principal of the Loan to JICA in accordance with the Amortization Schedule as set forth in Schedule 3 attached hereto.

Section 2. Interest and Method of Payment thereof

- (1) The Borrower shall pay interest to JICA semi-annually at the rate of one and four-tenths percent (1.4%) per annum on the principal corresponding to categories (a) and (b) below disbursed (hereinafter referred to as "Principal (I)") and outstanding:
 - (a) Principal disbursed out of the proceeds of the Loan allocated to Category (A) (provided for in Section 1. of Schedule 2 attached hereto);
 - (b) Any principal reallocated from Category (C) (provided for in Section 1. of Schedule 2 attached hereto) and disbursed with respect to (1) (a) above.

- (2) The Borrower shall pay interest to JICA semi-annually at the rate of one-hundredth percent (0.01%) per annum on the principal corresponding to categories (a) and (b) below disbursed (hereinafter referred to as "Principal (II)") and outstanding:
 - (a) Principal disbursed out of the proceeds of the Loan allocated to Category (B) (provided for in Section 1. of Schedule 2 attached hereto);
 - (b) Any principal reallocated from Category (C) (provided for in Section 1. of Schedule 2 attached hereto) and disbursed with respect to (2) (a) above.

- (3) The Borrower shall pay to JICA, (i) prior to the date of the completion of disbursement of the proceeds of the Loan (hereinafter referred to as the "Completion Date"), on March 20 of each year the interest that has accrued up to February 19 of that year from August 20 of the preceding year, and on September 20 of each year the interest that has accrued up to August 19 from February 20 of that year, and, (ii) after the Completion Date, on February 20 of each year the interest that has accrued up to February 19 of that year from

August 20 of the preceding year, and on August 20 of each year the interest that has accrued up to August 19 from February 20 of that year.

- (4) Notwithstanding the above sub-section, when the Completion Date is not earlier than three (3) months from March 20 or September 20, the first interest payment after the Completion Date shall be made on March 20 or September 20, whichever comes first.

Section 3. Commitment Charge and Method of Payment thereof

- (1) The Borrower shall pay commitment charge (hereinafter referred to as the "Commitment Charge") to JICA semi-annually at the rate of one-tenth percent (0.1%) per annum on the total unused balance of the amount which falls under Categories (A), (B) and (C) as set forth in Schedule 2 based on the calculating method as set forth in Section 1. (4) of Article III for the period from one hundred twenty (120) days after the date of signature of the Loan Agreement to the Completion Date; provided, however, if the Completion Date is not a banking business day in Japan, an immediately succeeding banking business day in Japan shall be deemed the Completion Date.
- (2) The Borrower shall pay to JICA, (i) on March 20 of each year the Commitment Charge that has accrued up to February 19 of that year prior to the Completion Date from August 20 of the preceding year, and on September 20 of each year the Commitment Charge that has accrued up to August 19 prior to the Completion Date from February 20 of that year, and (ii) the last payment of the Commitment Charge, either on February 20 or August 20 immediately following the Completion Date whichever comes first, that has accrued up to the Completion Date from either August 20 or February 20 immediately preceding the Completion date whichever comes last.
- (3) Notwithstanding sub-section (2) above the last payment of the Commitment Charge shall be made either on March 20 when the Completion Date falls within the period from December 20 of the preceding year to February 19 of that year, or on September 20 when the Completion Date falls within the period from June 20 to August 19 of that year.



Section 4. Insufficient Payment

If the amount of any payment made by the Borrower under the Loan Agreement is less than the total amount due and payable, the Borrower agrees that the amount of payment made shall be applied and appropriated in the following order: (i) overdue charge, (ii) the Commitment Charge, (iii) interest and (iv) principal. Notwithstanding the foregoing, JICA may apply and appropriate the amount of payment received to the order decided by itself at its sole discretion.

Article III

Particular Covenants

Section 1. General Terms and Conditions

Other terms and conditions generally applicable to the Loan Agreement shall be set forth in JICA's General Terms and Conditions for Japanese ODA Loans, dated March 2009, (hereinafter referred to as the "General Terms and Conditions"), with the following supplemental stipulations:

- (1) The term "principal" wherever mentioned in the General Terms and Conditions shall be replaced by "Principal (I) and Principal (II)".
- (2) Section 3.02. (2) of the General Terms and Conditions shall be read as follows: When all disbursements to be made under the Loan Agreement have been completed, ;
 - (a) if there has been any reallocation between Categories which caused any changes in the amounts of Principal (I) and Principal (II), the amortization schedule attached to the Loan Agreement shall be recalculated and amended by JICA based on the amounts of Principal (I) and Principal (II) after such reallocation (hereinafter referred to as the "Recalculated Schedule"); and
 - (b) if the cumulative total of all disbursements is less than the full amount of the Loan stipulated therein, the difference between the full amount of the Loan and the cumulative total of all disbursements shall be deducted proportionately from all subsequent installments of repayment of

principal, as indicated in the amortization schedule attached to the Loan Agreement, or the Recalculated Schedule, if any reallocation as stipulated in paragraph (a) was made, as applicable, excluding any installments of repayment of principal for which JICA has already issued the notice set forth in Section 3.08. (hereinafter referred to as the “Subsequent Installments”);

- (c) provided, however, that all fractions of less than ONE THOUSAND Japanese Yen (¥ 1,000.) of such Subsequent Installments after the calculations in accordance with paragraph(s) (a) and/or (b) above, shall be added to the first installment of the Subsequent Installments.
- (3) Section 3.04. (1) of the General Terms and Conditions shall be read as follows: Should repayment of principal or payment of interest or any other charges, excluding the Commitment Charge, required under the Loan Agreement be delayed, the interest specified in Section 3.03. of the General Terms and Conditions shall cease to accrue on such overdue amount of principal on and after the due date and an overdue charge calculated at a rate of two percent (2%) per annum over and above the interest rate specified in the Loan Agreement shall be payable on the overdue amount of principal, interest or any other charges, excluding the Commitment Charge, required under the Loan Agreement for a period from the due date to the day immediately preceding day of actual payment thereof, both inclusive.
- (4) Section 3.05. of the General Terms and Conditions shall be read as follows:
Section 3.05. Computation of Interest, Commitment Charge and Overdue Charge
Interest, the Commitment Charge and overdue charge shall accrue on a day to day basis and be computed on the basis of three hundred and sixty-five (365) days and the actual number of days elapsed.
- (5) With regard to Section 3.06. of the General Terms and Conditions, the Borrower shall have all payments of principal and of interest and other charges on the Loan credited to “JICA-Loan” account No. 0207787 with The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Head Office, Japan.
- (6) The first paragraph of Section 5.06. (1) of the General Terms and Conditions shall be read as follows: •
When (i) the full amount of Categories (A), (B) and (C) as set forth in

Section 1. of Schedule 2 under the Loan Agreement have been disbursed, (ii) the Disbursement Period has expired, or (iii) the Borrower notifies JICA that no further disbursement is required for the Project as set forth in the following paragraph, JICA shall send the Borrower a Notice of Completion of Disbursement (Form No. 3 attached hereto) in duplicate.

- (7) The second paragraph of Section 5.06. (1) of the General Terms and Conditions shall be read as follows:

When the cumulative total of disbursements is less than the total amount of Categories (A), (B) and (C) as set forth in Section 1. of Schedule 2 under the Loan Agreement and no further disbursement is required for the Project, the Borrower shall give a written notice to JICA not less than thirty (30) days prior to the requested date of completion of disbursement.

- (8) The following section shall be added to Article V of the General Terms and Conditions:

Section 5.07. Conditions Precedent for Making Disbursement

JICA is not obligated to make disbursement unless all of the conditions set forth in each of the following items are satisfied at the time of making each disbursement. The satisfaction of such conditions shall be determined by JICA.

- (a) The documents set forth in Sections 5.03. and 5.04. of the General Terms and Conditions satisfy the requirements set forth in such sections (and are satisfactory to JICA).
- (b) No order or notice of provisional attachment, preservative attachment, or attachment (including any such procedure taken outside Japan) has been sent out, with respect to any receivables held by the Borrower against JICA.
- (c) No event that triggers the remedies of JICA set forth in Section 6.01. of the General Terms and Conditions has occurred.
- (d) The Borrower has not breached any provision of the Loan Agreement, and there is no threat that such breach may occur on or after the relevant disbursement.

Section 2. Guarantee for Loan

The Borrower shall, in accordance with Section 7.02. of the General Terms

and Conditions, cause a guarantee for the Loan (hereinafter referred to as the “Guarantee”) executed by THE KINGDOM OF THAILAND (hereinafter referred to as the “Guarantor”) to be given to JICA immediately after the execution of the Loan Agreement.

Section 3. Procurement Procedure

The guidelines for procurement and for the employment of consultants mentioned in Section 4.01. of the General Terms and Conditions shall be as stipulated in Procurement Procedure attached hereto as Schedule 4.

Section 4. Disbursement Procedure

The disbursement procedure mentioned in Section 5.01. of the General Terms and Conditions shall be as follows:

- (1) Commitment Procedure attached hereto as Schedule 5 shall apply for disbursement of the proceeds of the Loan for the purchase of goods and services from the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the internationally traded currency other than that of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as “Thai Baht”).
- (2) Reimbursement Procedure attached hereto as Schedule 6 shall apply for disbursement of the proceeds of the Loan for the payments made to the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies).
- (3) Notwithstanding the provision of paragraph (2) above, Transfer Procedure attached hereto as Schedule 7 may apply for disbursement of the proceeds of the Loan for the payments to be made to the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the currency of Thai Baht.

Section 5. Administration of Loan

- (1) The Borrower shall employ consultants for the implementation of the Project.

- (2) Should the funds available from the proceeds of the Loan be insufficient for the implementation of the Project, the Borrower shall make arrangements promptly to provide such funds as shall be needed.
- (3) The Borrower shall furnish JICA with progress reports for the Project on a quarterly basis (in March, June, September and December of each year) until the Project is completed, in such form and in such detail as JICA may reasonably request.
- (4) Promptly, but in any event not later than six (6) months after completion of the Project, the Borrower shall furnish JICA with a project completion report in such form and in such detail as JICA may reasonably request.
- (5) The Borrower shall make sure that ex-post procurement audit be carried out by the Office of Auditor General of Thailand in order to ensure fairness and competitiveness of the procurement procedure and will provide JICA, upon request, with related information.

Section 6. Notices and Requests

The following addresses are specified for the purpose of Section 9.03. of the General Terms and Conditions:

For JICA

Postal address:

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
 JICA THAILAND OFFICE
 31st Floor, Exchange Tower,
 388 Sukhumvit Road, Klongtoey
 Bangkok 10110, THAILAND

Attention: Chief Representative

For the Borrower

Postal address:

MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND
 175 Rama IX Road, Huai Khwang,
 Bangkok 10320, THAILAND



Attention: Governor

If the above addresses and/or names are changed, the party concerned shall immediately notify the other party hereto in writing of the new addresses and/or names.



IN WITNESS WHEREOF, JICA and the Borrower, acting through their duly authorized representatives, have caused the Loan Agreement to be duly executed in their respective names and delivered at 調印場所(機構本部の場合は”at the office of JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY, XXX-ku, Tokyo, Japan”), as of the day and year first above written.

For

JAPAN INTERNATIONAL
COOPERATION AGENCY

For

MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY
OF THAILAND

機構側調印者名
役職

借入人側調印者名
Governor



Schedule 1

Description of Project

Section 1. Outline of the Project

(1) Objective:

The objective of the Project is to cope with increase in traffic demand and mitigate traffic congestion in Bangkok Metropolitan Area by constructing new mass transit railway line, thereby contributing to urban economic development and environmental improvement.

(2) Location:

Northwest of Bangkok

(3) Executing Agency:

Mass Rapid Transit Authority of Thailand

(4) Scope of the Work:

- (a) Civil Works, Depot Works and Track Work
- (b) M&E Works, Rolling Stock and Related Works
- (c) Consulting Services

The proceeds of the Loan are available for the above items (a) and (c).

Any balances remaining on the aforementioned items are to be financed by the Borrower.

Section 2. Disbursement within the limit of the Japanese Government's annual budgetary appropriations for JICA.

Disbursement of the proceeds of the Loan shall be made within the limit of the Japanese Government's annual budgetary appropriations for JICA.

Section 3. Completion of the Project

The Project is expected to be completed by August 2014.

Schedule 2

Allocation of Proceeds of Loan

Section 1. Allocation

Category	Amount of the Loan Allocated (in million Japanese Yen)	% of Expenditure to be Financed
(A) Civil Works, Depot Works and Track Works	16,639	100%
(B) Consulting Services	0	100%
(C) Contingencies	0	—
(D) Unavailable Balance	0	—
Total	16,639	

Note: Items not eligible for financing are as shown below.

- (a) General administration expenses
- (b) Taxes and duties
- (c) Purchase of land and other real property
- (d) Compensation
- (e) Other indirect items

With regard to disbursement in any of Categories (A) and (B), the amount to be disbursed shall be calculated from the eligible expenditure by multiplying with the percentage of the respective Category stipulated in this section, unless otherwise agreed upon between JICA and the Borrower.



LIRT

Section 2. Reallocation upon change in cost estimates

- (1) If the estimated cost of items included in any of Categories (A) and (B) shall increase, the amount equal to the portion, if any, of such increase to be financed out of the proceeds of the Loan, will be allocated by JICA, at the request of the Borrower to such Category from other Categories except Category (D), subject, however, to the requirements for contingencies, as determined by JICA, in respect of the cost of items in the other Categories.
- (2) If the estimated cost of items included in any of Categories (A), (B) and (C) shall decrease, the amount then allocated to, and no longer required for, such Category may be reallocated by JICA at the request of the Borrower not less than thirty (30) days prior to the requested date of such reallocation to Category (D). The amount of Category (D) shall not be reallocated to other Categories.

Schedule 3

Amortization Schedule

1. Repayment of Principal (I)

Due Date	Amount (in Japanese Yen)
On February 20, 2017	¥449,728,000
On each February 20 and August 20 beginning August 20, 2017 through February 20, 2035	¥449,702,000

The loan amount allocated to Category (C) as stipulated in Section 1 of Schedule 2 is tentatively included in the "Principal (I)".

2. Repayment of Principal (II)

Due Date	Amount (in Japanese Yen)
On February 20, 2017	¥0
On each February 20 and August 20 beginning August 20, 2017 through February 20, 2035	¥0

Schedule 4

Procurement Procedure

Section 1. Guidelines to be used for procurement under the Loan

- (1) Procurement of all goods and services, except consulting services, to be financed out of the proceeds of the Loan shall be in accordance with the Guidelines for Procurement under Japanese ODA Loans dated March 2009 (hereinafter referred to as the "Procurement Guidelines").
- (2) Employment of consultants to be financed out of the proceeds of the Loan shall be in accordance with the Guidelines for the Employment of Consultants under Japanese ODA Loans dated March 2009 (hereinafter referred to as the "Consultant Guidelines").
- (3) Should contradictions between the Procurement Guidelines and/or the Consultant Guidelines, and laws and regulations of the Borrower's country be observed, the provisions of the Procurement Guidelines and/or the Consultant Guidelines shall prevail.

Section 2. Eligible Source Country(ies)

The Eligible Source Country(ies) for procurement of all goods and services (including consulting services) to be financed out of the proceeds of the Loan are all countries and areas.

Section 3. JICA's review of decisions relating to procurement of goods and services (except consulting services)

- (1) In the case of contracts to be financed out of the proceeds of the Loan allocated to Category (A), as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto, the following procedures shall, in accordance with Section 4.02. of the General Terms and Conditions, be subject to JICA's review and concurrence. For such contracts, the single-stage two-envelope bidding procedure, as provided for in Section 2.03(1) of the Procurement Guidelines, should be adopted.

- (a) With regard to any contract the value of which is estimated to be not less than FIVE HUNDRED MILLION Japanese Yen (¥ 500,000,000):
- (i) If the Borrower wishes to adopt procurement procedures other than International Competitive Bidding, the Borrower shall submit to JICA a Request for Review of Procurement Method(s) (as per Form No.1 attached hereto). The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the procurement procedures as JICA may reasonably request. When JICA has no objection, JICA shall inform the Borrower of its concurrence by means of a Notice regarding Procurement Method(s).
 - (ii) In case pre-qualification is required and when the pre-qualified firms have been selected, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a list of those firms and a report on the selection process, with the reasons for the choice made, attaching all relevant documents, together with a Request for Review of Result of Pre-qualification. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the pre-qualification as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Result of Pre-qualification.
 - (iii) When the single stage: the two-envelope bidding procedure is adopted, the Borrower shall, before opening price proposals, submit to JICA, for JICA's review and concurrence, the analysis of technical proposals, together with a Request for Review of Analysis of Technical Proposals. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such relevant documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Analysis of Technical Proposals.
 - (iv) Before sending a notice of award to the successful bidder, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, the analysis of bids and proposal for award, together with a Request for Review of Analysis of Bids and Proposal for Award (When the step stipulated in sub-paragraph (iii) above is taken, "Analysis of Bids" shall be read hereafter as "Analysis of Price Proposals.") The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the award, such as tender documents, as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said

documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Analysis of Bids and Proposal for Award.

- (v) When, as provided for in Section 5.10 of the Procurement Guidelines, the Borrower wishes to reject all bids or to negotiate with the lowest evaluated bidder (or, failing a satisfactory result of such negotiation, with the next-lowest evaluated bidder) with a view to obtaining a satisfactory contract, the Borrower shall inform JICA of its reasons, requesting prior review and concurrence. When JICA has no objection, it shall inform the Borrower of its concurrence. In the case of re-bidding, all subsequent procedures shall be substantially in accordance with the sub-paragraphs (i) through (iv).
 - (vi) Promptly after executing a contract, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a duly certified copy of the contract, together with a Request for Review of Contract (as per Form No.2 attached hereto). The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the contract as JICA may reasonably request. When JICA determines the contract to be consistent with the Loan Agreement, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Contract.
 - (vii) Any modification or cancellation of a contract reviewed by JICA shall require the prior written concurrence of JICA thereto; provided, however, that any change which does not constitute an important modification of the contract and which does not affect the contract price shall not require such concurrence of JICA.
 - (viii) Notwithstanding the provision of sub-paragraph (vii) above, with respect to the adjustment of the contract price made in accordance with the price adjustment clauses (including the price escalation clauses or re-measurement under the original design) set forth in the original contract which has already been reviewed and concurred by JICA, the Borrower may make an adjustment to the contract price pursuant to the original contract with submitting to JICA promptly the post-fact notification reporting the adjustment made on the contract price, instead of obtaining the prior written concurrence of JICA.
- (b) With regard to any contract the value of which is estimated to be not less than ONE BILLION Japanese Yen (¥ 1,000,000,000):

In addition to all the procedures stipulated in (a)(i) through (viii) above, the following step shall be taken.

Before advertisement and/or notification of pre-qualification, the Borrower shall submit to JICA, for its review and concurrence, the pre-qualification documents, together with a Request for Review of Pre-qualification Documents. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the pre-qualification documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Pre-qualification Documents. When the Borrower wishes to make an important alteration to any of the said documents, JICA's concurrence shall be obtained before the documents are sent to prospective applicants.

- (c) With regard to any contract the value of which is estimated to be not less than THREE BILLION Japanese Yen (¥ 3,000,000,000):

In addition to all the procedures stipulated in (a)(i) through (viii) and (b) above, the following step shall be taken.

Before inviting bids, the Borrower shall submit to JICA, for its review and concurrence, the tender documents such as the notices and instructions to bidders, bid form, proposed draft contract, specifications, drawings and all other documents related to the bidding, together with a Request for Review of Tender Documents. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the tender documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Tender Documents. When the Borrower wishes to make an important alteration to any of the said documents, JICA's concurrence shall be obtained before the documents are sent to prospective bidders.

- (d) With regard to any contract the value of which is estimated to be less than FIVE HUNDRED MILLION Japanese Yen (¥ 500,000,000):

- (i) The Borrower shall, promptly after executing a contract, submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a duly certified copy of the

contract, together with a Request for Review of Contract (as per Form No.2 attached hereto). When JICA determines the contract to be consistent with the Loan Agreement, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Contract. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents related to the contract as JICA may reasonably request.

- (ii) Any modification or cancellation of a contract reviewed by JICA shall require the prior written concurrence of JICA thereto; provided, however, that any change which does not constitute an important modification of the contract and which does not affect the contract price shall not require such concurrence of JICA.
- (iii) Notwithstanding the provision of sub-paragraph (ii) above, with respect to the adjustment of the contract price made in accordance with the price adjustment clauses (including the price escalation clauses or re-measurement under the original design) set forth in the original contract which has already been reviewed and concurred by JICA, the Borrower may make an adjustment to the contract price pursuant to the original contract with submitting to JICA promptly the post-fact notification reporting the adjustment made on the contract price, instead of obtaining the prior written concurrence of JICA.

Section 4. JICA's review of decisions relating to employment of consultants

In the case of contracts to be financed out of the proceeds of the Loan allocated to the Category (B), as specified in Section 1. of Schedule 2 attached hereto, the following procedures shall, in accordance with Section 4.02 of the General Terms and Conditions, be subject to JICA's review and concurrence.

- (1) Before proposals are invited from consultants, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a Short List of Consultants and the Request for Proposals, together with a Request for Review of these documents. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding the Short List of Consultants and the Request for Proposals. Any further modification by the Borrower of the said documents shall require

the prior concurrence of JICA.

- (2) When Quality- and Cost- Based Selection (QCBS), as provided for in Section 3.02 of the Consultant Guidelines, is adopted, the Borrower shall, before opening financial proposals, submit to JICA, for JICA's review and concurrence, the Borrower's analysis of technical proposals, together with a Request for Review of Evaluation of Technical Proposals. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice Regarding Evaluation of Technical Proposals.
- (3) Before initiating contract negotiations with the highest-ranked consultant, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, the results of the Borrower's evaluation of proposals, together with a Request for Review of Evaluation Report on Consultants' Proposals. The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents as JICA may reasonably request. When JICA has no objection to the said documents, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice Regarding Evaluation Report on Consultants' Proposals.
- (4) If the Borrower wishes, as provided for in Section 3.02(4) of the Consultant Guidelines, to use single-source selection, the Borrower shall inform JICA in writing of its reasons, for JICA's review and concurrence, together with the Letter of Invitation and the Terms of Reference. After obtaining the concurrence of JICA, the Borrower may send the Letter of Invitation and the Terms of Reference to the consultant concerned. If the Borrower finds the proposal of the consultant to be satisfactory, it may then negotiate the conditions (including the financial terms) of the contract.
- (5) Promptly after executing a contract, the Borrower shall submit to JICA, for JICA's review and concurrence, a duly certified copy of the contract, together with a Request for Review of Contract (as per Form No.3 attached hereto). The Borrower shall submit to JICA, for JICA's reference, such other documents as JICA may reasonably request. When JICA determines the contract to be consistent with the Loan Agreement, JICA shall inform the Borrower accordingly by means of a Notice regarding Contract.

- (6) Any modification or cancellation of a contract reviewed by JICA shall require the prior written concurrence of JICA thereto; provided, however, that any change which does not constitute an important modification of the contract and which does not affect the contract price shall not require such concurrence of JICA.

Form No.1

Date:

Ref. No.

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
JICA THAILAND OFFICE
Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

REQUEST FOR REVIEW OF PROCUREMENT METHOD(S)

Reference : Loan Agreement No. TXXXII-3, dated XXXX, 2010, for Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) (II)

In accordance with the relevant provisions of the Loan Agreement under reference, we hereby submit for your review the Procurement Method(s) as per attached sheet.

We should be grateful if you would notify us of your concurrence.

Very truly yours,

For: _____
(Name of the Borrower)

By: _____
(Authorized Signature)



LIRT

1. Name of the Project: Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line)
(II)
2. Method(s) of Procurement
 - () Limited International (Local) Bidding
 - () International (Local) Shopping
 - () Direct Contracting
 - () Others ()
3. Reason for Selection of Method(s) of Procurement in Detail
(For example: technical considerations, economic factors, experiences and capabilities)
4. Name and Nationality of the Supplier
(in the cases of Limited International (Local) Bidding and Direct Contracting)
5. Estimated Contract Amount
 - Foreign Currency
 - Local Currency
6. Main Items Covered by the Contract
7. Type of Contract
 - () Turnkey Contract
 - () Procurement of Goods/Equipment/Materials
 - () Civil Works Contract
 - () Procurement of Services
 - () Others
8. Schedule
 - i) Date of Execution of Contract
 - ii) Shipping Date and/or Date for Commencement of Works/Services
 - iii) Completion Date (for delivery or construction)



Date:

Ref. No.

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
 JICA THAILAND OFFICE
 Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

REQUEST FOR REVIEW OF CONTRACT

Reference: Loan Agreement No. TXXXII-3, dated XXXX, 2010, for Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) (II)

In accordance with the relevant provisions of the Loan Agreement under reference, we hereby submit for your review a certified copy of the Contract attached hereto. The details of the Contract are as follows:

1. Number and Date of Contract: _____
2. Name and Nationality of the Supplier: _____
3. Address of the Supplier: _____
4. Name of the Purchaser: _____
5. Contract Price: _____
6. Eligible Expenditure: _____
7. Amount of Financing Applied for: _____
(representing ___ % of eligible expenditure)
8. Description and Origin of the Goods: _____
9. (In case the Supplier is a joint venture) Name, Nationality and Address of each company of the Joint Venture:
 (A company): _____
 (B company): _____

We should be grateful if you would notify us of your concurrence to the Contract by sending us a Notice regarding Contract.

Very truly yours,

For: _____
 (Name of the Borrower)

By: _____
 (Authorized Signature)

Date:
Ref. No.

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
JICA THAILAND OFFICE

Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

REQUEST FOR REVIEW OF CONTRACT (for consulting services)

Reference: Loan Agreement No. TXXXII-3, dated xxxx, 2010, for Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) (II)

In accordance with the relevant provisions of the Loan Agreement under reference, we hereby submit for your review a certified copy of the Contract attached hereto. The details of the Contract are as follows:

1. Number and Date of Contract: _____
2. Name and Nationality of the Consultant: _____
3. Address of the Consultant: _____
4. Name of the Employer: _____
5. Contract Price: _____
6. Eligible Expenditure: _____
7. Amount of Financing Applied for: _____
(representing ___% of eligible expenditure)
8. (In case the Consultant is a Joint Venture) Name, Nationality and Address of each company of the Joint Venture:
(A company): _____
(B company): _____

We should be grateful if you would notify us of your concurrence to the Contract by sending us a Notice regarding Contract.

Very truly yours,

For: _____
(Name of the Borrower)

By: _____
(Authorized Signature)

Schedule 5

Commitment Procedure

Commitment Procedure for Japanese ODA Loans dated October 2008 (as amended) (hereinafter referred to as the "Commitment Procedure") shall mutatis mutandis be applied for disbursement of the proceeds of the Loan for the purchase of goods and services from the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the internationally traded currency other than that of Thai Baht.

1. With regard to Section 1.(3) of the Commitment Procedure, the Japanese Bank and the Issuing Bank shall be The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Tokyo.

Schedule 6

Reimbursement Procedure

Reimbursement Procedure for Japanese ODA Loans dated October 2008 (as amended) (hereinafter referred to as the "Reimbursement Procedure") shall mutatis mutandis be applied for disbursement of the proceeds of the Loan for the payments made to the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with the following supplemental stipulations:

1. The designated foreign exchange bank in Tokyo wherever mentioned in this Schedule, including the Reimbursement Procedure, shall be The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Tokyo.
2. The authorized foreign exchange bank in the territories of the Borrower mentioned in the Reimbursement Procedure shall be Krung Thai Bank Public Company Limited or any other commercial bank as may be approved by the Ministry of Finance of the Kingdom of Thailand.
3. The supporting documents evidencing each payment and its usage, as mentioned in 2.(b) of the Reimbursement Procedure, shall be as follows:
 - (1) For payments to supplier(s) against delivery/shipment of goods:
 - (a) supplier's/suppliers' invoice specifying the goods, with their quantities and prices, which have been or are being supplied/shipped;
 - (b) bill of lading or similar documents evidencing shipment/delivery of the goods listed on the invoice;
 - (c) bill of exchange or similar document evidencing the date and amount of payment made to the supplier(s); a simple receipt from the supplier(s) showing the date and amount of payment would also suffice.
 - (2) For payments to supplier(s) made prior to delivery/shipment of goods:
 - bill of exchange or similar document evidencing the date and amount of payment made to the supplier(s); a simple receipt from the supplier(s) showing the date and amount of payment would also suffice.
 - (3) For payments for consulting services:
 - (a) the claim put in by the consultant(s) indicating, in sufficient details, the

services rendered, period covered, and amount payable to them;

- (b) cancelled bank check, demand draft or similar document evidencing the date and amount of payment made to the consultant(s); a simple receipt from the consultant(s) showing the date and amount of payment would also suffice.

(4) For payments for other services rendered-

- (a) the bill, claim or invoice specifying the nature of services rendered and amounts charged therefor;
- (b) cancelled bank check, demand draft or similar document evidencing the date and amount of payment made; a simple receipt showing the date and amount of payment would also suffice.

If such services relate to importation of goods (e.g. freight, insurance payments) adequate references shall be given to enable JICA to relate each of these items to the specific goods the cost of which has been or is to be financed by JICA.

(5) For payments under civil works contracts-

- (a) the claim, bill or invoice of the contractor(s) showing, in sufficient detail, the work performed by the contractor(s) and amount claimed therefor, certified by the chief engineer or project officer of the Borrower assigned to the Project to the effect that the work performed by the contractor(s) is satisfactory and in accordance with the terms of the relevant contract; such certificate made separately may be sufficient;
- (b) cancelled bank check, demand draft or similar document evidencing the date and amount of payment made to the contractor(s); a simple receipt from the contractor(s) showing the date and amount of payment would also suffice.

4. With regard to 4. of the Reimbursement Procedure, the amount in the Request for Reimbursement shall be expressed in Japanese Yen. The amount paid in the currency of the contract and the exchange rate used for conversion to Japanese Yen shall be described in the Summary Sheet of Payments as per Form JICA-SSP together with the evidence of such conversion rate.



LIRT

Schedule 7

Transfer Procedure

Transfer Procedure set forth herein may be applied for disbursement of the proceeds of the Loan for the payments to be made to the Supplier(s) of the Eligible Source Country(ies) with respect to the portion of the contract stated in the currency of Thai Baht.

The designated foreign exchange bank in Tokyo wherever mentioned in this Schedule, shall be The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Tokyo, Japan (hereinafter referred to as the "Paying Bank").

The designated foreign exchange bank in the territories of the Borrower mentioned in this Schedule, shall be Krung Thai Bank Public Company Limited or any other commercial bank as may be approved by the Ministry of Finance of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as the "Agent Bank").

1. Request for Disbursement

(1) When the Borrower receives Claims for Payment from the Supplier(s) (as per Form CFP attached hereto), the Borrower shall request JICA to make disbursement for a sum not exceeding the amount actually claimed by the Supplier(s) by sending to JICA a Request for Disbursement in accordance with the Form TRF attached hereto. Each request shall be accompanied by the following documents:

- (a) Summary Sheet of Payments as per Form TRF-a attached hereto
- (b) A copy of Transfer Instruction addressed to the Agent Bank as per attached Form JICA-TI-B
- (c) Claims for Payment evidencing the amount to be paid to the Supplier(s)
- (d) The following supporting documents evidencing each payment and its usage:
 - (i) For payments to the supplier(s) against shipment/delivery of goods and/or services-
supplier's/suppliers' invoice specifying the goods, with their quantities and prices, which have been or are being supplied/shipped;

bill of lading or similar document evidencing shipment/delivery of the goods listed on the invoice;

(ii) For payments for consulting services -

the claim put in by the consultant(s) indicating, in sufficient details, the services rendered, period covered, and amount payable to them;

(iii) For payments under civil works contracts -

the claim, bill or invoice of the contractor(s) showing, in sufficient details, the work performed by the contractor(s) and amount claimed therefor;

a certificate to the effect that the work performed by the contractor(s) is satisfactory and in accordance with the terms of the relevant contract; such certificate shall be signed by the chief engineer or project officer of the Borrower assigned to the Project.

(iv) For payments for other services rendered -

the bill, claim or invoice specifying the nature of services rendered and amounts charged therefor;

If such services relate to importation of goods (e.g. freight, insurance payments) adequate references shall be given to enable JICA to relate each of these items to the specific goods the cost of which has been or is to be financed by JICA.

- (2) The amount stated in the Request for Disbursement shall be in Japanese Yen, converted at the T/T buying rate quoted by the Agent Bank on the day immediately preceding the day on which the Request for Disbursement is made. The amount to be paid in Thai Baht and the exchange rate used for conversion to Japanese Yen shall be described in the Summary Sheet of Payments as per Form TRF-a together with the evidence of such conversion rate.
- (3) Notwithstanding the stipulation in (2) above, the reference rate quoted by the Agent Bank on major newspapers may be used as well.
- (4) The Borrower shall submit to the Agent Bank Transfer Instruction (as per Form JICA-TI-B) accompanied by the copy of Request for Disbursement and Claims for Payment.

2. Disbursement



LIRT

When JICA finds the Request for Disbursement in order and in conformity with the provisions of the Loan Agreement, JICA shall make disbursement in Japanese Yen. Disbursement will be made within fifteen (15) business days from the date of receipt of the Request for Disbursement by paying into the non-resident Yen account of the Agent Bank, which shall be opened in advance with the Paying Bank, in accordance with the relevant laws and regulations of Japan.

3. Payment to the Supplier(s)

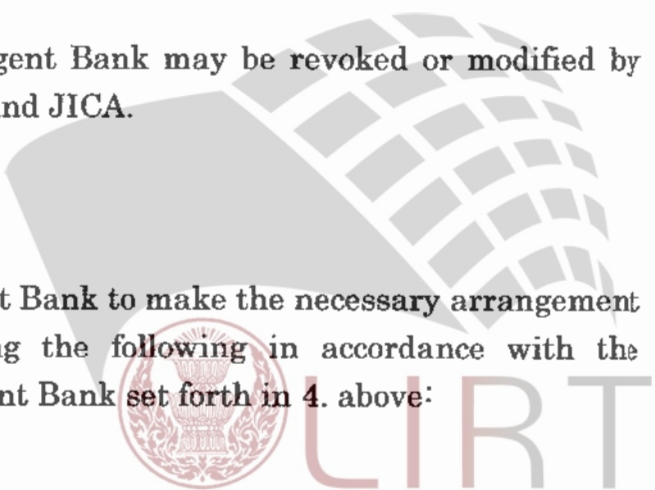
Immediately after the proceeds of the Loan disbursed by JICA has been credited to the non-resident Yen account of the Agent Bank mentioned in 2. above, the Borrower shall cause the Paying Bank to debit the same amount against the above-mentioned account for transfer to the Agent Bank Regular Account under a cable advice to the Agent Bank. After receiving a cable advice from the Paying Bank, the Borrower shall cause the Agent Bank to credit immediately the amount in Thai Baht actually claimed by the Supplier(s) to the corresponding account(s) of the Supplier(s) as specified in the Claims for Payment.

4. Delegation of Authority

- (1) The Borrower hereby designates the Agent Bank as its agent for the purposes of taking any action or entering into any agreement required or permitted under this Transfer Procedure.
- (2) Any action taken or agreement entered into by the Agent Bank pursuant to the authority conferred on the Agent Bank shall be fully binding on the Borrower and shall have the same force and effect as if such action was taken or such agreement was entered into by the Borrower.
- (3) The authority conferred on the Agent Bank may be revoked or modified by agreement between the Borrower and JICA.

5. Arrangement

- (1) The Borrower shall cause the Agent Bank to make the necessary arrangement with the Paying Bank containing the following in accordance with the authorization conferred on the Agent Bank set forth in 4. above:



- (a) To open the non-resident Yen account of the Agent Bank on behalf of the Borrower with the Paying Bank.
 - (b) To let the Paying Bank make cable advice to the Agent Bank of the disbursement by JICA.
- (2) The Borrower shall make a necessary arrangement with the Agent Bank containing the following in accordance with the authorization conferred on the Agent Bank set forth in 4. above.

After receiving cable advice from the Paying Bank, the Agent Bank shall immediately credit the amount in Thai Baht actually claimed by the Supplier(s) to the corresponding account(s) of Supplier(s) pursuant to the Transfer Instruction issued by the Borrower.

6. JICA shall not be liable for any loss incurred by the Borrower and/or the Supplier(s) at the time of exchange owing to any difference between payment claims from the Supplier(s) to the Borrower and the actual payments to the Supplier(s).

Request for Disbursement

Date:
 Loan Agreement No.:
 App. Serial No.:

To: JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY
 JICA Thailand OFFICE
 Attention: Chief Representative

Ladies and Gentlemen:

1. Pursuant to the Loan Agreement No. TXXXII-3, dated xxxx, 2010 for Mass Transit System Project in Bangkok (Purple Line) (II) between JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (hereinafter referred to as "JICA") and MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND, the undersigned hereby requests for disbursement under the said Loan Agreement, of the sum of _____ (say _____) for the payment of expenditures as described in the Summary Sheet(s) attached hereto.
2. The undersigned has not previously requested for disbursement of any amount from the Loan for the purpose of meeting the expenditures described in the Summary Sheet(s). The undersigned has not obtained nor will obtain funds for such purpose out of the proceeds of any other loan, credit or grant available to the undersigned.
3. The undersigned certifies that:
 - a) the expenditures described in the Summary Sheet(s) are made for the purposes specified in the Loan Agreement;
 - b) the goods and services purchased with these expenditures have been procured in accordance with the applicable procurement procedures agreed with JICA pursuant to the said Loan Agreement and the cost and terms of purchase thereof are reasonable;
 - c) the said goods and services were or will be supplied by the Supplier(s) specified in the attached Summary Sheet(s) and were or will be produced in (or, in the case of services, supplied from) the Eligible Country(ies) for JICA's loan.
4. Please disburse the amount herein requested by paying into the non-resident Yen account of Borrower's Agent Bank with The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Tokyo, Japan.
5. This request consists of ___ page(s) and ___ signed and numbered Summary Sheet(s).

Very truly yours,

For:

 (Name of the Borrower)

By:

 (Authorized Signature)

Summary Sheet of Payment

1	2	3	4	5	6	7	8	
JICA Concurrence No. ##-##/C.	Description of goods and/or services	Name and Address of the Supplier	Category	Contract Amount	Amount to be Paid in Currency of Contract	Amount to be Paid in Currency to be Received by Supplier	Accumulated Amount JICA Financing Already Paid	Remarks
				JICA Concurred Amount	Amount Applied for JICA Financing (=claimed amount this time)			

Notes : 1. The amount applied for JICA financing is calculated as follows : _____

(If any disbursement ratio is used for this calculation, please indicate it specifically.)

2. Amount applied for JICA financing = XXX Thai Baht equivalent to XXX Japanese Yen (Exchange Rate: XXX Thai Baht per Japanese Yen)

3. Amount applied for JICA financing is equivalent to the claimed amount indicated in the attached copy of the Claims for Payment (Form CFP)

4. Exchange Rate shall be rounded off to four (4) decimal places. Disregard Japanese Yen below decimal point.

5. Column 8 is to indicate whether the payment is an advance payment, or a down payment, or installment (if so, the number of installment and corresponding month/period) or the final payment in full settlement.

For (the Name of the Borrower)

By : _____
(Authorized Signature)

Transfer Instruction Type B

Date:

Loan Agreement No.:

App. Serial No.:

To: Borrower's Agent Bank Name

Upon receipt of cable advice from the Paying Bank, Borrower's Agent Bank Name shall immediately credit the amount in Thai Baht actually claimed by the Supplier to the corresponding account of the Supplier.

For:

(Name and Address of the Borrower)

By:

(Authorized Signature)

encl. Request for Disbursement
Claims for Payment



Claims for Payment

Date :

Loan Agreement No.:

App. Serial No. :

To: Mass Rapid Transit Authority of Thailand
 175 Rama 9 Road, Huai Khwang, Bangkok
 The Kingdom of Thailand

We hereby submit Claims for Payment to you for the progress of the work in the following content.

1. Name of Beneficiary:
2. Contract No. and date:
3. Notice regarding Contract No. and date (if any):
4. Description of goods and/or services accomplished:
5. Claimed amount for JICA financing:
6. Accumulated amount already paid:
7. Total amount (5. + 6.):

Please pay the amount claimed in 5. above into the following account.

Account number:

Account holder's name:

Name of the bank of the Supplier:

Address or branch name of the bank of the Supplier:

Cable Address:

For:

 (Name of the Supplier)

By:

 (Authorized Signature)

No. 0905/

Ministry of Finance
Rama VI Road
Bangkok 10400, Thailand

B.E. 2553 (2010)

JAPAN INTERNATIONAL
COOPERATION AGENCY
Tokyo, Japan

Attention : President

Gentlemen :

GUARANTEE FOR THE LOAN

In consideration of the Loan of Sixteen Billion Six Hundred Thirty Nine Million Japanese Yen (¥ 16,639,000,000) to be extended to MASS RAPID TRANSIT AUTHORITY OF THAILAND (hereinafter referred to as “the Borrower”) by JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (hereinafter referred to as “JICA”) under the Loan Agreement No. TXXXII – 3, dated B.E. 2553 (2010), between the Borrower and JICA (hereinafter referred to as “the Loan Agreement”), I, the undersigned, acting for and on behalf of the Kingdom of Thailand (hereinafter referred to as “the Guarantor”), hereby affirm :

1. That the Guarantor has accepted all the provisions of the Loan Agreement and agrees to guarantee jointly and severally with the Borrower any and all liabilities arising from or in connection with the obligations of the Borrower under the Loan Agreement.
2. That the Guarantor, furthermore, agrees that :
 - (1) The Guarantor guarantees the due and punctual payment of the principal of and the interest and any other charges on the Loan as provided for in the Loan Agreement;

- (2) The Guarantor shall not be exempted from any of its liabilities under this Guarantee by reason of any extension of maturity, forbearance or concession given to the Borrower, any exercise of right or remedy against the Borrower, or any modification or amplification of the provisions of the Loan Agreement (provided that if the principal of the Loan is thereby increased, the Guarantor shall be exempted from its liabilities to the extent of such increase);
- (3) So long as any part of the Loan under the Loan Agreement shall be outstanding and unpaid, the Guarantor shall :
- (i) Not take any action which would prevent or interfere with the performance by the Borrower or any other beneficiaries of the Loan, if any, of obligations under the Loan Agreement, and
 - (ii) Not, without prior consent of JICA in writing, take any action for the dissolution or disestablishment of the Borrower or any other beneficiaries of the Loan, if any, or for the suspension of their activities.
3. That the Guarantor waives notice of acceptance of this Guarantee, notice of any liability to which it may apply, notice concerning principal and interest, and notice of dishonor or non - payment of any such liabilities.

IN WITNESS WHEREOF, I, the undersigned, have hereunto set my hand and affixed my official seal, this day of 2553 (2010).

Very truly yours,



Minister of Finance
Ministry of Finance



สำนักวิชาการ ให้การบริการทางวิชาการ

๑. ณ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ถนนประดิพัทธ์ ให้บริการในวันและเวลาราชการ
 - กลุ่มงานบริการวิชาการ ๑ โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๒ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘-๕๙
 - ด้านการเมืองการปกครอง ความมั่นคง การทหาร การยุติธรรม กฎหมายระหว่างประเทศ ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ อนุญาโตตุลาการ ทริพย์สินทางปัญญา
 - กลุ่มงานบริการวิชาการ ๒ โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๑ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘-๕๙
 - ด้านเศรษฐกิจ พาณิชยกรรม การเงิน การคลัง การธนาคาร การลงทุน งบประมาณ ประกันภัย อุตสาหกรรม คมนาคม เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร การเกษตรและสหกรณ์
 - กลุ่มงานบริการวิชาการ ๓ โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๗๐ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๒๐๕๘-๕๙
 - ด้านสังคม การศึกษา ศาสนา วัฒนธรรม แรงงานและสวัสดิการสังคม เด็ก สตรี การสาธารณสุข การท่องเที่ยว การกีฬา วิทยาศาสตร์ สิ่งแวดล้อม การพลังงาน

๒. ณ จุดบริการสารสนเทศอิเล็กทรอนิกส์ (E-knowledge Services) อาคารรัฐสภา ๑ ชั้น ๓ ให้บริการในวันและเวลาราชการ สำหรับวันประชุมสภาผู้แทนราษฎรให้บริการถึงเวลา ๑๙.๓๐ น. โทร. ๐ ๒๒๔๔ ๑๘๗๗ โทรสาร ๐ ๒๒๔๔ ๑๘๗๘

พิมพ์ที่สำนักการพิมพ์ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ออกแบบปกโดย น.ส.ระติมา ศารทะประภา



LIRT

Legislative Institutional Repository of Thailand